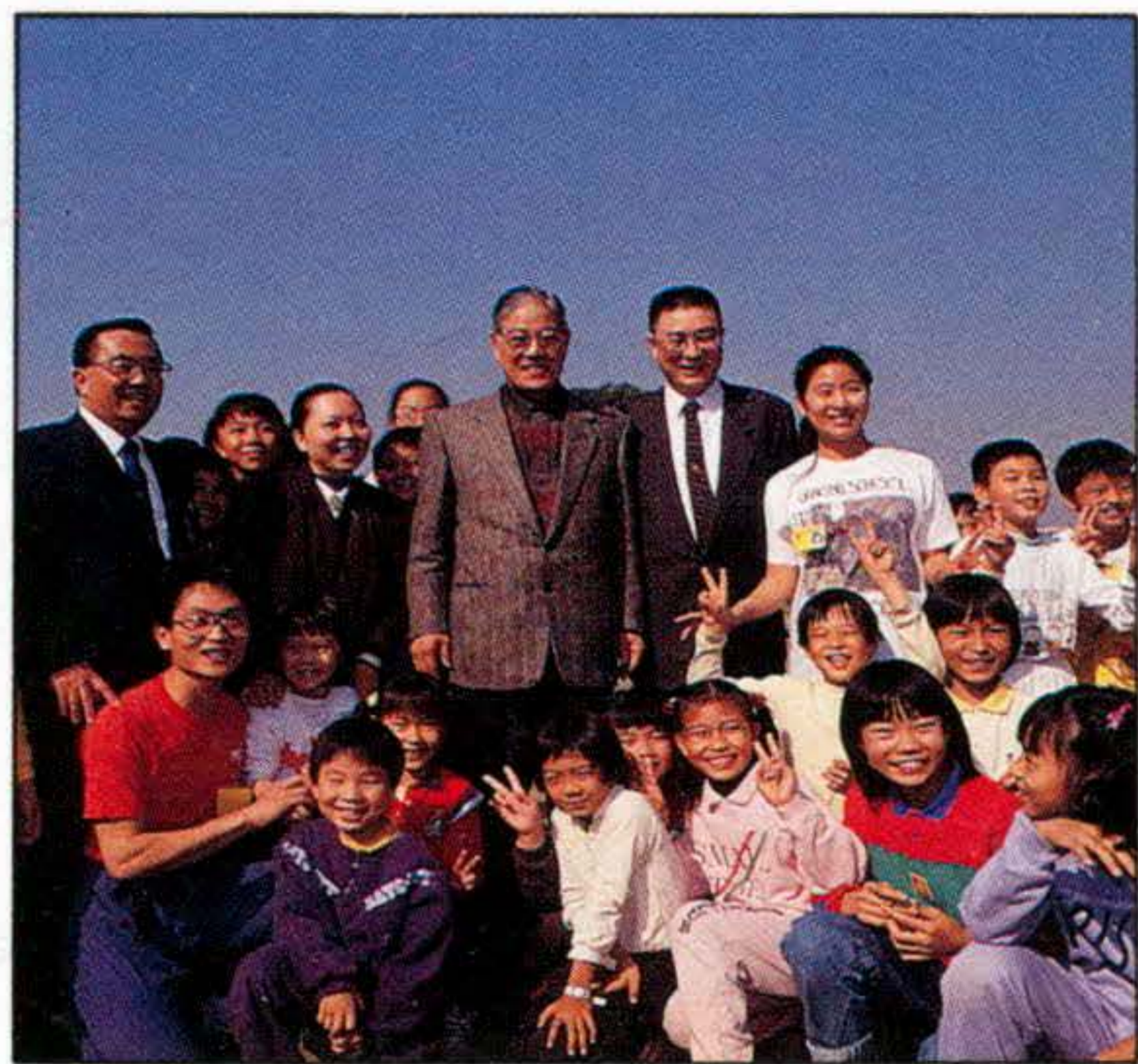


高雄畫刊

中華民國80年2月第12卷第2期
VOL.12 NO.1 FEBRUARY 1991
KAOSIUNG PICTORIAL





李總統過年前巡視高雄

中華民國八十年二月
第十二卷 第二期
VOL. 12 NO. 2

1991
FEBRUARY

發行人：

劉建順

社長：

何文雄

副社長：

和國柄

總編輯：

王硯青

執行編輯：

劉秀梅

文字編輯：

林娟妃 許文嫻

美術編輯：

李琦懿

專任攝影：

葉偉

發行：

周黔遵

出版者：

高雄市政府新聞處

地址：

高雄市80115中正四路
272號

電話：

5210201轉488

承印者：

東凱紙器股份有限公司
高市鼓山區青海路621號
5213201(代表號)

中華民國行政院新聞局
出版事業登記證局版
台誌字第二二六六號
中華郵政台字第4442
第一類新聞紙

編者的話

李總統登輝先生於春節前南下巡視高雄地方建設，並向高雄地區民眾提前賀年。總統並讚揚市政建設工作在府會和諧、團結氣氛下，呈現進步景象。

光華雜誌七九年度圖片入選十一幀中，台灣區運動會中選兩幀，顯示去年在高雄舉辦的區運會，其成果受到各界肯定。本刊特摘錄此兩幀圖片，以饗讀者。

假日何處去？本刊擇出本市十個遊玩據點，不要用複雜的遊樂設施去衡量這些地方，請用心靈的觸覺去體會。

本市近半年來與國外姊妹市之間的交流十分熱絡，藉著彼此工商、文化團體的互訪，加強情誼，本期特報導有關交流狀況。

放風箏，是一項全家同樂的活動，本刊提供您放風箏的技巧與場所，也期望這項歷史悠久的民俗，能夠融入我們日常休閒生活中。

兒童戲劇，可以提供小朋友在成長過程中一些啓發，高雄地區就有一些有心人，默默的灌溉著這片園地。

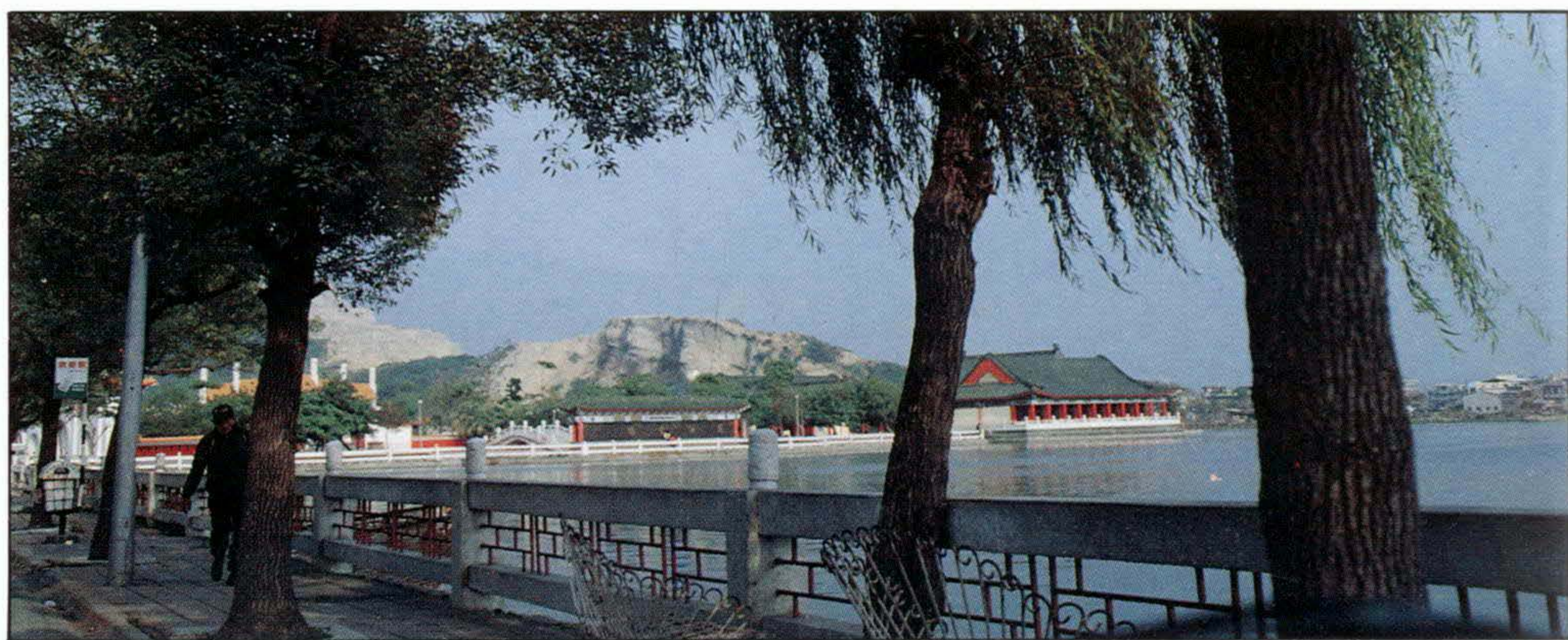
在民眾生活日益富裕的今天，許多外表仍完好如初的舊衣物、舊傢俱，往往讓人留之無用，卻又棄之可惜，本刊提供處理的方式。

「道路一清專案」是吳敦義市長上任以來發出的「緊急追緝令」，追查對象是破壞市容觀瞻的各種小廣告牌。這項工作須依賴全體市民共同執行，才能完成任務。

古蹟系列報導，本期續刊前清打狗英國領事館(三)。

目錄

- P1 港都鄉親，新年好——李總統巡視高雄建設
- P2 躍馬高雄，胸懷世界——區運雄風，留影七十九年
- P8 高雄之美，美在何處——高雄十景名勝
- P10 將你的情誼放在我的回憶裡
——姊妹市交流活動一波接著一波
- P14 街道一清，讓市容展風情
- P17 孩子，咱們放風箏去！
- P20 兒童戲劇在一群有心人關愛的眼神中上演
- P23 認養藝文團體——讓文化種子落地生根
- P25 前清打狗英國領事館百年滄桑(三)
- P28 市政采風
- P30 你不要的他都要——替舊東西尋找第二春



蓮池潭風光秀麗，潭畔古色古香的孔廟更顯莊嚴

港都親親 新年好



李總統巡視高雄建設

- ①親暱的一個吻，深深傳達兩代情。
- ②「李爺爺好！」小朋友們興奮的向李總統問好。
- ③李總統送給陳田錨議長孫女一個紅包。

讚揚吳敦義市長 推崇陳田錨議長

工作績效 大力支持

李總統登輝先生九日蒞臨高雄市，除了向港都父老們提前賀年之外，並巡視了各項建設。這是李總統繼去年七月及八月蒞高後的第三度蒞臨高市巡視，顯示總統對於高市的建設相當重視與期許。

李總統於九日上午八時廿分，抵達市府禮堂，市長吳敦義、議長陳田錨等首長均在場恭迎。

李總統在聽取吳市長市政簡報後，首先向大家拜早年，隨後對於吳市長就任八個月來的表現，相當讚揚。總統亦推崇陳田錨議長對吳市長的大力支持，在府會關係和諧、穩定下，市政工作得以順利推動，並呈現蓬勃發展的景況。

李總統並指示吳敦義市長，地方建設必須兼顧軟、硬體兩方面，尤

其是文化、教育的提昇，絕不可疏忽，總統指出，在中央與地方整體配合下，高雄市將朝向國際大都市邁進。

李總統接著前往陳議長府邸拜訪，並送給陳議長孫女陳熒德一個紅包，同時亦趨車前往醫院探望前任市長陳啓川。

文·秀梅 圖·葉偉 / 李至文

躍馬高雄

胸懷世界

區運雄風

留影七十九年



釣魚臺主權問題近來因日本在島上興建燈塔，再度成為國人關注焦點。臺灣區運會主辦單位，欲藉傳聖火到釣魚臺以宣告主權，但聖火船一進入釣魚臺十二海浬區域，即遭日本巡邏艦前後夾截，無功而返。釣魚臺主權之爭，目前已因日方停止核發燈塔執照而暫時平息。

79年10月21日／釣魚臺海域／臺灣時報韓同慶

The problem of sovereignty over Tiaoyutai island again became a focus of concern when Japan decided to formally endorse operation of a lighthouse on the island. The Taiwan Athletic Meet Authorities thought to make a statement by taking the flame for the games to Tiaoyutai, but as soon as the ship got within twelve nautical miles of the island, it was cut off by Japanese patrol boats and turned back. The dispute calmed down when the Japanese called off the plan to license the lighthouse.

October 21 1990/Tiaoyutai territorial waters/Han Tong-ching: Taiwan Times

行政院長郝柏村自六月組閣後，常利用機會與民衆接觸、溝通。七十九年臺灣區運動會在高雄舉行，郝院長親往會場向選手及來賓致意。

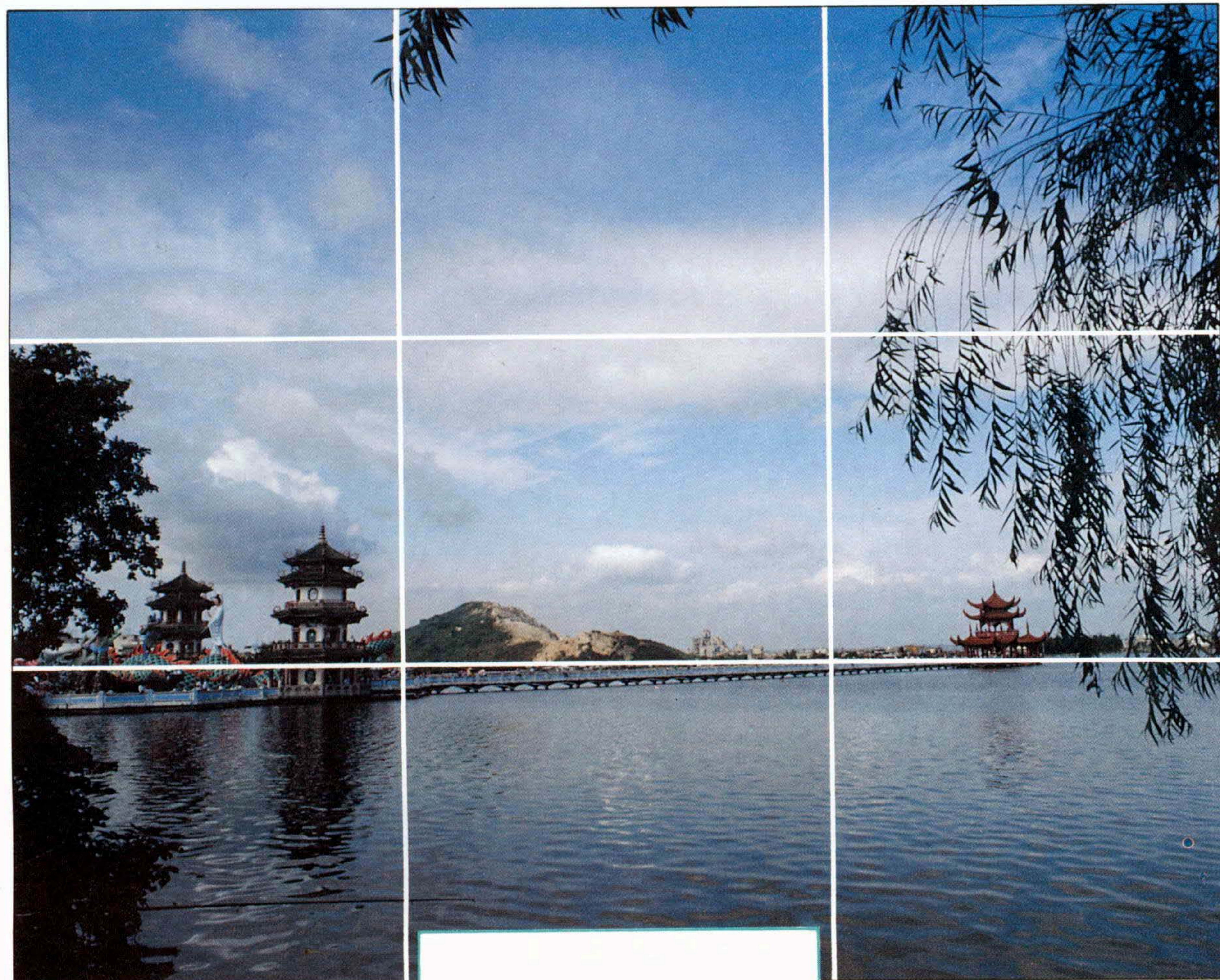
79年11月5日／高雄市／新聞局視聽處葉銘源

After taking office as premier in June, Hau Pei-tsun often took opportunities to meet the people. When the Taiwan Area Athletic Meet was held in Kaohsiung, Premier Hau greeted participants and visitors.

November 5, 1990/Kaohsiung City/Yeh Ming-yuan, Government Information Office

文·秀梅

由高雄市主辦的七十九年台灣區運動會，雖已落幕，其成果卻倍受各界矚目。行政院新聞局出版的光華雜誌徵選七十九年年度圖片，從無數應徵作品中精選十一幀，刊載於今年元月號出刊的雜誌中，讓讀者重點回顧民國七十九年新聞事件。其中七九年區運會雀屏中選兩幀，一為行政院郝柏村院長在會場向選手及來賓揮手致意，另外一幀為區運聖火傳遞至釣魚台。顯見高雄市近年來努力建設的成果，在國家整體建設中，扮演著重要的角色。本刊特摘錄這兩幀圖片，以饗讀者。



蓮潭風光令人難忘

高雄之美 美在何處



高雄十景名勝・高雄十景名勝・高雄十景名勝・高雄十景名勝・高雄十景名勝・高雄十景名勝

時值一年一度的觀光節，本刊特邀篆刻名家陳石峰、詹助佳先生，以高雄市民的立場，參酌古人詠嘆

文・林娟妃
圖・葉 偉
篆刻・陳緒建

本市古蹟名勝之詩詞歌賦，挑選十景，精雕細琢，完成篆刻作品一組，或氣勢磅礴，或古樸蒼勁，各有巧妙，以饗讀者，企盼在新春之際，激起市民尋幽探訪的雅緻，即令難以撥冗，翻閱書刊臥遊一番，憑添風趣亦無妨。





(一)蓮潭倒影

左營王寶藏所撰「舊城八景」詩，據聞僅留四首，餘不詳，內容為「翠屏夕照」、「蓮塘倒影」、「仙洞弈棋」、「隆寺納涼」，其中第二則即描述蓮池潭美景。

詩云：

層巒聳翠樹交加，倒影天南勝景誇；
絕似華清池畔月，夜未猶照玉蓮花。

此一人工湖開鑿於清康熙年間，乃為灌溉農作物而開鑿，潭中荷蓮叢生，香聞數里，因而名為蓮池潭。

蓮池潭位於左營半屏山麓，俗稱「蓮陂潭」，現與孔廟、萬年縣公



蓮池潭龍虎塔風貌

園、五里亭、龍虎塔連成一氣，為本市知名觀光勝地，昔時仁愛河未整治前，端午賽龍舟亦為此地一年一度之盛事，近年來市府大力整治，拓寬環潭道路，觀光前景大為看好。



(二)愛河夜月

愛河原稱「高雄河」，民衆俗稱「愛河」，據「高雄市志地理篇」云：「愛河者，即高雄運河之別稱也；今人稱高雄河為愛河者，實際上僅指自市政府後側之七賢橋起南延至高雄橋之一段而已。蓋此段兩岸環境極為幽靜，青年男女常相約於此，或並肩漫步，或划艇泛遊，談情說愛互訂終身明誓。更有為愛殉情者，亦多擇此處投河自殺，故

愛河之名因之而起。」

愛河在日據時期稱為「高雄川」，但民國五十七年，高市呈報行政院核定將壽山與愛河改為萬壽山及仁愛河。

愛河的夜色一向是市民心目中的第一美景，月夜的愛河更具詩意，沿岸路燈倒影美不勝收，市府近年極力整治仁愛河，並規劃休閒遊憩設施，來日觀光前景不可限量。



愛河的夜，是港都人甜蜜的夢



(三)舊城殘壘



舊城承载著悠悠歲月的故事

左營是台灣築「城」的發源地，康熙年間台灣城池之祖「鳳山舊城」誕生，具二百六十餘年歷史的舊城古蹟，由於歲月的侵蝕，已不見當年的宏偉，城分東門、西門、南門、北門，其中南門、北門至今仍被列為國家二級古蹟。

這些斷垣殘壁，在經過整修後，仍可隱約嗅見昔日風華，撫今追昔，更是市民們憑弔、觀光之勝地。

沿蓮池潭畔走一遭，附近古蹟繁多，最具觀光價值，來日民俗技藝園區若得以順利完成，將帶動左營地區的繁榮。





(四)慈雲晨鐘

張林森先生所撰的楠梓拾穗提出「楠梓八景」，分別為：屏山猿啼、鹽田稻浪、援中漁舟、右昌巨神、土庫平疇、楠梓小城、蕉橋夕照、慈雲晨鐘。

慈雲寺位於現今楠梓行政中心對面，昔時古木參天，濃蔭蔽日，花苑綺麗，極盡林園清靜之美，晨鐘暮鼓梵唱之聲，不絕於耳。



▲慈雲寺至今仍為楠梓舊部落善男信女的精神堡壘

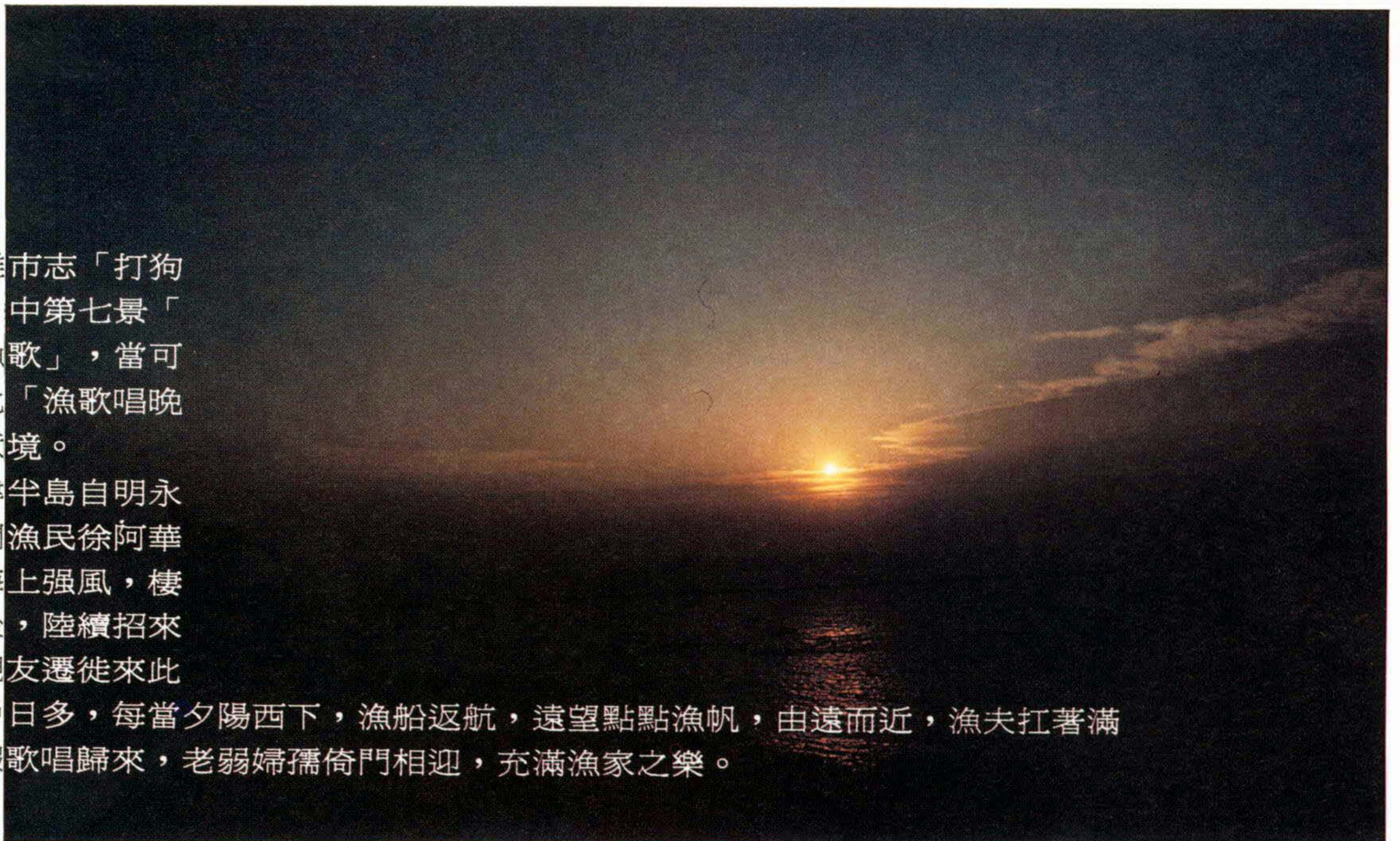


(五)漁歌唱晚

高雄市志「打狗八景」中第七景「江村漁歌」，當可闡述此「漁歌唱晚」之意境。

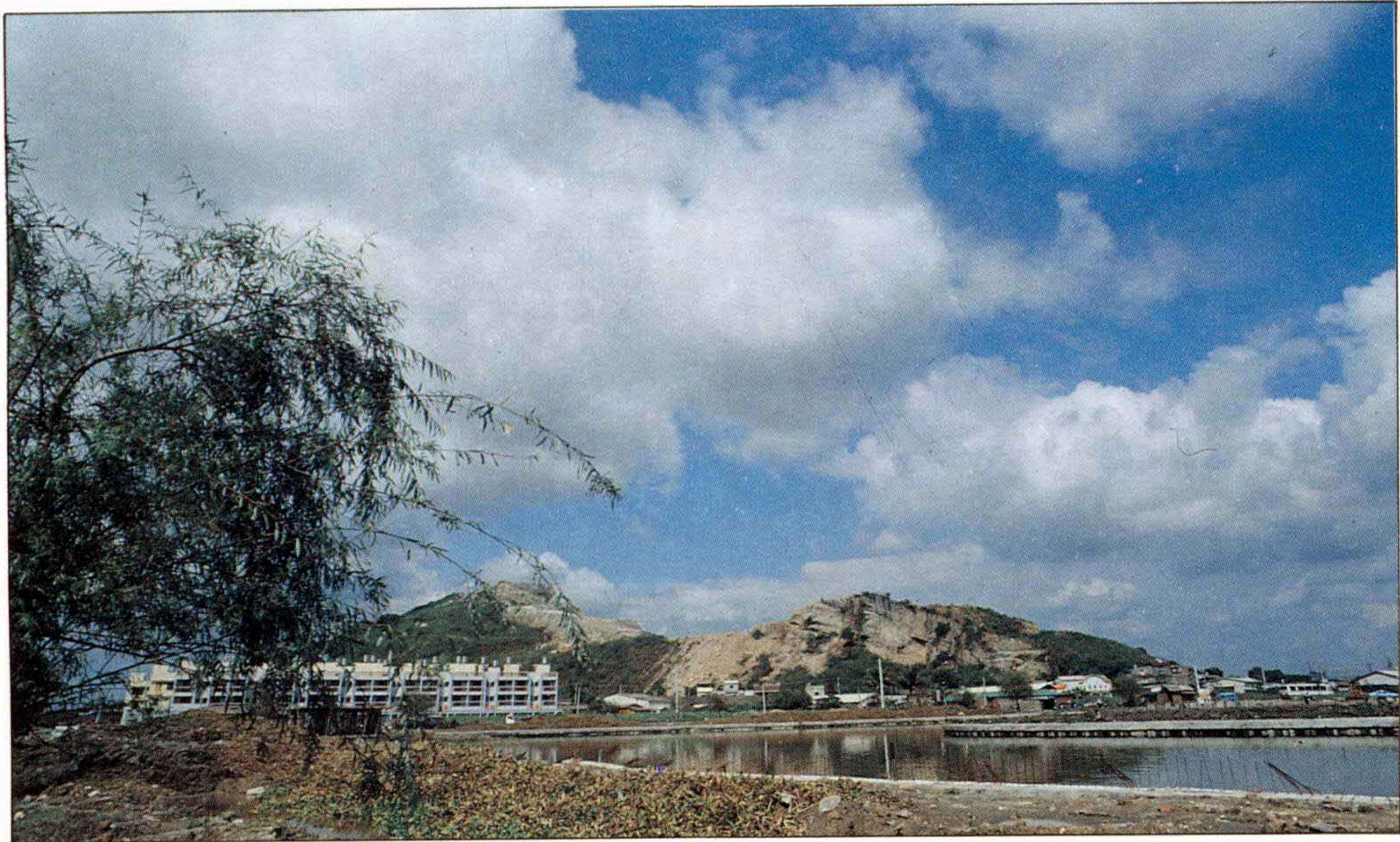
旗津半島自明永曆年間漁民徐阿華等遇海上強風，棲居旗後，陸續招來同鄉親友遷徙來此

，漁戶日多，每當夕陽西下，漁船返航，遠望點點漁帆，由遠而近，漁夫扛著滿簍魚蝦歌唱歸來，老弱婦孺倚門相迎，充滿漁家之樂。



夕陽伴著漁船歸

(六)翠屏夕照



半屏山的種種傳說益增其神秘色彩

「舊城八景」詩云：

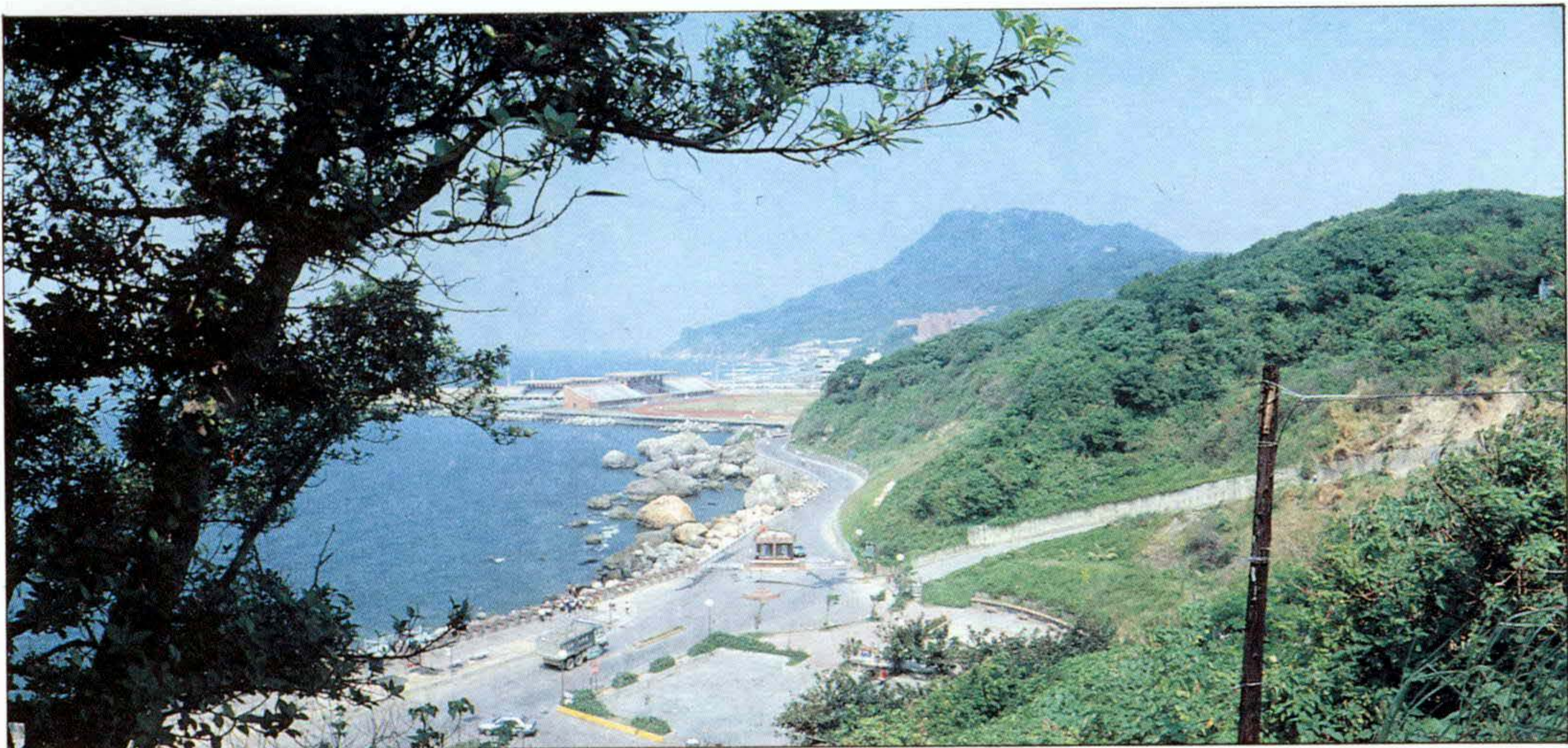
天外明霞襯翠屏，夕陽斜照晚峰青；眼中群壑渾如畫，疑是君山落洞庭。

半屏山跨今左營、楠梓兩區，由於其形如畫屏而名之，這座屬珊瑚石灰岩的小山，昔時有關神仙之傳說種種，至今仍令當地人津津樂道，但目前已因幾家水泥廠不斷的開採而幾近夷平，今日觀之，則無法

體會李丕煜詠半屏山的詩句那種氣魄了：

陡然拔地起，半壁凌芳洲。翠色空霄漢，嵐光鎖綠疇。鳥道晴峰拱，雲帆碧海收。影入蓮潭水，千年勝蹟留。

如今中油公司在半屏山麓闢「屏山公園」，其中小橋流水花木扶疏，各樣遊樂器材具備，亦不失為觀光勝地。



萬壽山、西子灣乃港都重要觀光資源



(七)秀峰插漢

這是描繪本市聞名的「打鼓山」山勢壯盛，打鼓山八景之一，此八



景為「秀峰插漢、石佛凌波、雞嶼夜帆、斜灣樵唱、元興寺鐘、石塔垂綸、旗濱漁火、龍井甘泉」。

卓肇昌曾撰「鼓山八詠」，形容秀峰插漢的詩句為：

翩翩連天聳，巍鬱翠拂嶠，排峰凌泰嶽，俯視渺麼麼……。

打鼓山為今之萬壽山，從旗津半島北端，綿延左營南端桃子園，約十餘公里，登臨其上，俯瞰高市全貌，視野甚佳，壽山公園更是港都人津津樂道的散心遊覽好去處，美麗的萬壽山動物園亦成為現今的熱門觀光據點。



(八)鼓灣濤聲

亦為「打狗八景」之一，乃是描述西子灣波濤洶湧，當波浪沖擊岩壁時，濺出丈餘高的浪花，發出澎湃巨聲，有如千軍萬馬奔騰之氣概。

如今景物猶在，尤其每逢颱風天，更有市民專程趕往聽濤觀浪，那

滔天巨浪的氣勢也曾令畫家動心而入畫中。

傍晚時分垂釣者眾，一邊享受大自然的靈氣，又可嚐嚐垂釣樂，那份感受確實不錯，入夜後更是情侶相偕前來談心的好去處。



到鼓灣聽濤是一種無上的享受

(九)山嵐曙色



「龜山八景」之一，龜山位於左營舊城內，南接蛇山，北隔蓮池潭與半屏山對峙，因其形狀如龜而名之。

卓肇昌所撰龜山八景詩中描述「山嵐曙色」：

曙色山迂迴，層以映翠螺，浮嵐微影動，排闥送青過，……。

在歷史上，龜山具有國防與休閒遊憩功能，站在龜山上，遠眺蓮池潭，景色優美。

由於左營勝利路的開闢，龜山已被隔為二段，居民以大小龜山稱之。

龜山頂的永清塔，乃為紀念前海軍總司令桂永清將軍功績而建。



龜山具有山林性靈之美

(十)鳳岫春雨

鳳山丘陵美景素享盛名 ▶



鳳岫的地理位置乃為鳳山丘陵的鳳鼻頭與林園鄉交界處，為本市極南端。鳳山形如飛鳳展翅，鳳岫則恰好在其巔，甫入春季，山頂細雨濛濛，別具朦朧之美，景色彷彿如詩畫般絕美，置身其中，有超乎凡俗之慨。

鳳鼻頭原屬高雄縣小港鄉，民國六十八年七月一日改隸高市小港區。

據聞鳳鼻頭為一歷史悠久的舊聚落，曾發現石器時代的石斧、石簇、彩陶、黑陶等遺物。

昔時騷人墨客喜以「八景」記述美景，沿用迄今，後世名勝亦多採八景。

本刊於開春之際，推介「高雄十景」，頗有獨排眾議之概，實乃為取「十全十美」之意，謹此祝福讀者如意年年來，新春皆吉祥。

高雄之美，美在何處？

高雄鄉親生於斯、長於斯，人人心中有高雄之美，美景不在名氣大，只要您喜歡，均可自行將之列入「高雄美景」，誰曰不宜！？



將你的情誼 放在

我的回憶裏

文・秀梅

圖・交際科提供

去年底，高雄市舉辦七十九年台灣區運動會，三個姊妹市應邀組團前來一睹盛況。

今年元月廿四日，美國姊妹市陶沙市長親率商務訪問團前來會見此地工商界人士。

未來三個月，相繼有美國姊妹市科羅拉多泉市、南非德班市以及目前正籌劃結盟事宜的西雅圖市，前來高市訪問。



市議會顏火山副議長接見訪問團

高雄市與姊妹市之間的交流，近來顯得相當熱絡。而類此的實質互動，加強了雙方在工商、文化上的關係。

吳敦義市長元月廿四日在市府貴賓室接待美國奧克拉荷馬州陶沙市市長阮杜等一行七人組成的商務訪問團。

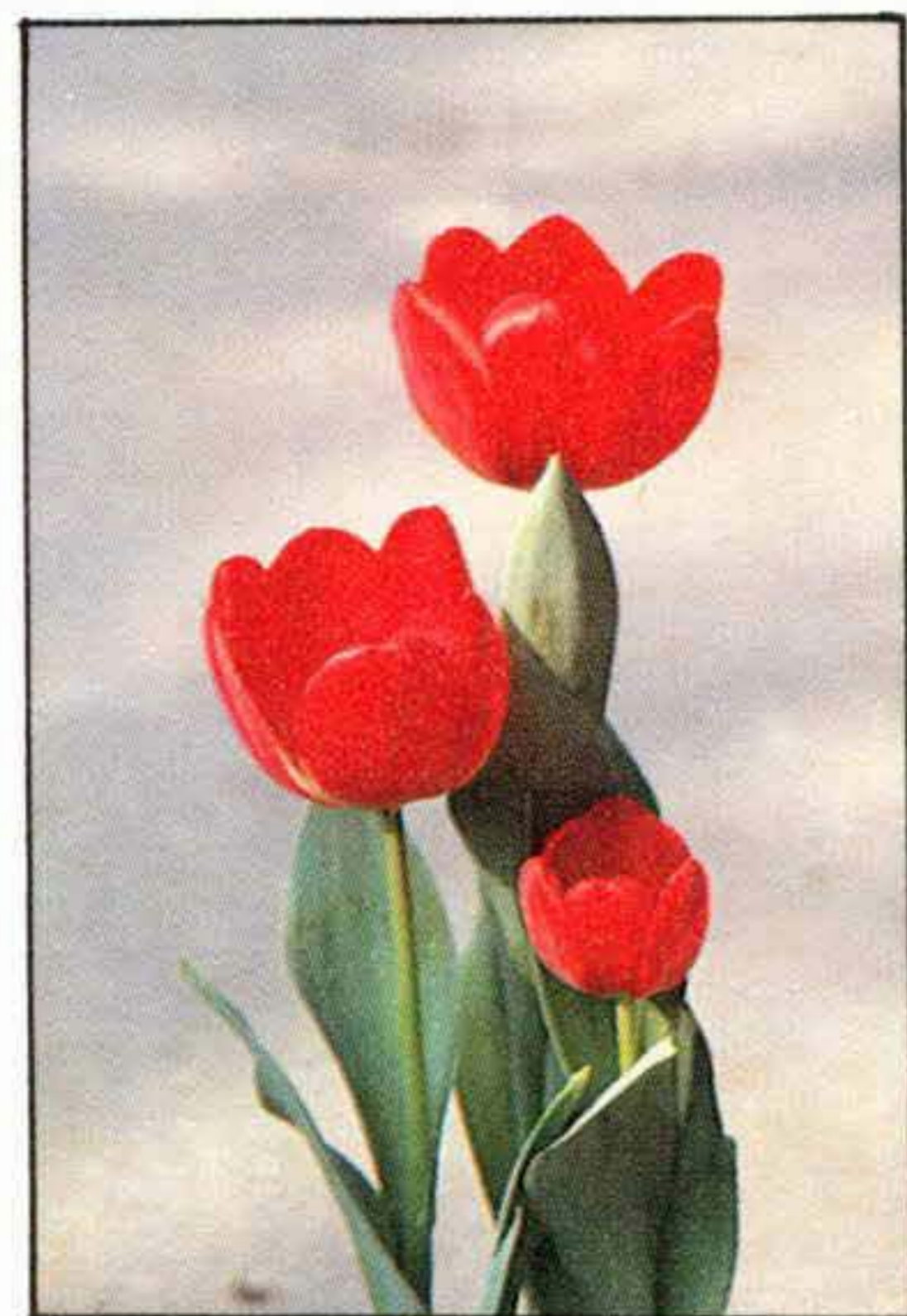
吳市長向來訪的貴賓表示，高雄市是台灣南部工業重鎮，陶沙市與高雄市發展潛力相同，必將成爲一個工商大都市。



陶沙市長阮杜至市府拜會



陶沙市工商訪問團向高市工商界說明該市的近況



阮杜市長領隊的商務訪問團亦拜會市議會，受到副議長顏火山熱烈歡迎，在宴席中，該市商會理事長科爾，還入境隨俗的，與顏副議長相互以「大碗公」一飲而盡，賓主盡歡。

高雄市自五十一年九月四日在陳前市長啓川先生任內首次與美國檀香山市締結為姊妹市以來，至今正式締盟的姊妹市有十九個，另外與美國費城雙方議會已同意結盟，目前只差締盟儀式尚未舉行，還有與美國西雅圖市，現正接觸中。

陶沙市商務訪問團此行來訪，是繼去年十月底本市舉辦區運會，該市應邀組團前來共襄盛舉後又一實質上的交流。

事實上，去年區運會除了陶沙市外，還有美國波特蘭市以及菲律賓宿霧市也組團前來參加開幕典禮以及表演賽，三個姊妹市在五天活動期間，不但一睹區運會的盛況，還參觀了其他藝文活動，均留下深刻印象。



顏副議長與科爾理事長，
相互以「大碗公」浮一大白

波特蘭市訪問團在回國之後，並在當地報紙與市政刊物上報導了訪高期間的感想。團員們對於高雄市各界的盛情款待，感到無比光榮，同時亦倍覺溫馨。文章中並提及新上任的吳敦義市長也抽空會見訪問團，吳市長年輕、作事充滿幹勁的風範，令團員們亦感受到那股新的氣息。

至於與姊妹市之間的交流，近年來亦相當頻繁。自七十八年元月至七十九年底，兩年時間內，就有廿四次交流活動，來往最為密切的包括有韓國釜山市、美國陶沙市、波特蘭市，以及菲律賓宿霧市。除了工商、文化團體互訪外，本市並曾致贈汰舊車輛、兒童衣物與玩具予需要的姊妹市，充分發揮濃郁的情誼。此外，蘇前市長以及現任吳敦義市長亦先後前往南非德班市，了解我國在南太平洋漁業據點情形。吳市長並主持我國在南非開普敦設立的漁民中心開幕典禮，在在顯示本市與姊妹市之間的親密關係。

由於與姊妹市互動的頻率愈來愈頻繁，負責此項工作的市府交際科近來分外忙碌，新任科長吳建國，累積在外交部服務經驗，率領科內六名年輕的同仁，默默的居中從事聯繫與協調的工作，成果相當豐碩。吳科長表示，與姊妹市之間的交流活動，一直都在進行當中，國外姊妹市亦來信邀請本市前往訪問。在未來三個月中，美國科羅拉多泉市，西雅圖市以及南非德班市，將先後組團來訪，吳科長指出，類似的實質交流活動，將更熱絡，而且會持續不斷下去。



波特蘭市訪問團於區運期間
參觀本市消防設施



姊妹市訪問團受到樹德家商學生熱烈歡迎



吳市長夫人親往慰問參加區運自由車表演賽受傷的隊員

高雄市與各姊妹市締盟情形一覽表

姊妹市名稱	結盟時本市與姊妹市市長姓名			締盟日期	締盟地點
	本市	姊妹市	現任市長		
1. 美國 檀香山市	陳啓川	蒲萊斯德	法西 Frank F. Fasi	1962 9.4	檀香山市
2. 韓國 釜山市	陳啓川	金大滿	安相英 Ahn Sang-Young	1966 6.30	釜山市
3. 菲律賓 宿霧	楊金虎		歐斯梅納 Tomas R. Osmena	1970 11.11	宿霧市
4. 越南 峴港	楊金虎	阮玉魁		1970 12.15	高雄市
5. 哥倫比亞 巴蘭幾亞市	王玉雲	薩塞多	韋理巴 Daniel Moreno Villalba	1974 7.23	高雄市
6. 美國 諾克斯維爾市	王玉雲	倫迪泰勒	葉旭 Victor Ashe	1976 9.20	諾克斯維爾市
7. 美國 潘沙克拉市	王玉雲	柏克斯	韋柏斯 Vince Whibbs	1977 2.24	高雄市
8. 美國 梅崗市	王玉雲	梅爾敦	羅濱遜 Mr. Lee Robinson	1977 4.8	高雄市
9. 美國 平原鎮	王玉雲	布蘭敦	麥當勞 R.W. Macdonald	1977 4.8	高雄市



10.	美國 莫比爾市	王玉雲	杜以德	唐麥克 Michael Dow	1980 8.12	高雄市
11.	美國 陶沙市	楊金欉	吉朋賀	蘭德 Rodger A Randle	1981 5.22	陶沙市
12.	美國 聖安東尼市	許水德	西斯內洛斯	庫克蕾爾 Lila Cockrell	1982 8.26	聖安東尼市
13.	哥斯大黎 加共和國 卡塔哥市	許水德	蘇尼嘉	偉加 Tulio Vega Fernandez	1983 4.30	高雄市
14.	美國 小岩城	許水德	巴斯爾	維尼士 F.G. "Buddy" Villines	1983 7.19	小岩城
15.	美國 科羅拉多 泉市	許水德	伊薩克	伊薩克 Robert M. Isaac	1983 7.26	科羅拉多泉市
16.	南非 共和國 德班市	許水德	霍斯	華德遜 Derrick W. Waterson	1984 5.11	高雄市
17.	馬拉威 布蘭岱市	許水德	顧明功威	詹姆柏 L.A. Jumbe	1985 4.24	高雄市
18.	美國 邁阿密市	蘇南成	舒爾瑞茲	舒爾瑞茲 Xavier Suarez	1987 4.22	高雄市
19.	美國 波特蘭市	蘇南成	克拉克	克拉克 J.E. Bud Clark	1988 10.11	高雄市





街道一清

讓市容展風情

貼得容易，刷得辛苦，難為清潔隊員

文・李漪
圖・青雲

「下了班，回到家門口，正拿鑰匙開門，就發現大門對講機旁又貼了好幾張小廣告，××搬家公司、××通馬桶公司……真不雅，就貼在人家大門口」在貿易公司上班的林太太說。

「總是在電梯裡、樓梯轉角處張貼小廣告，以前還有××賓館、指壓按摩之類的色情廣告，現在最多是搬家公司、房屋仲介公司，看了令人心煩，為什麼我們就不能有個乾乾淨淨的空間呢？」公家機關上班的劉股長說。

「唉！別提了，我們是住在有管理員的大樓裡，所以沒有亂貼廣告的情況，可是大樓外的電線杆上，甚至樹幹上，大門口的雕花鐵欄杆上還不是都逃不掉，被貼得滿滿的，有美容打折價、房地產、才藝班、瑜珈班、烹飪班……各類廣告，破壞景觀，有礙觀瞻，跟設計得高雅幽靜的大樓真不搭調」周小姐如



垃圾車出勤參與一清專案

是說！

的確，我們的社會真是自由的過了頭，沒啥公德心，為了做生意方便隨意張貼各類廣告，有的用漿糊粘上，有的用自粘紙貼上，要洗掉都很難，像個大花臉似的！尤其賣檳榔的廣告招牌佔地之廣、氣派之大實在到了令人窒息的地步。

市府環保局自去年起曾二度召開會議，籲請各搬家公司、房屋仲介公司的工會（登記有案者一百廿餘家）約束其會員勿任意張貼廣告，

但據環保局六科卓政防科長表示只有五、六位出席，會議結束之後情況未見絲毫改善。吳市長於是在元月四日的首長會報中指示環保局實施「道路一清專案」，全面消除妨礙市容的廣告招貼。

環保局表示，第一階段的「道路一清專案」計劃，自元月十一日到二月二日實施，凡任意張貼、懸掛的廣告物，民衆或廠商務必於元月十日前先自行清除，否則就會遭受「逐張」告發取締的處分。

元月十一日下午，一清專案同仁在林江山局長的勉勵及幽默的鼓勵之下，由戴進興視察領隊，陳志宗股長副領隊，及一、二組陳振順、李劉光等執行人員，加上八位清潔隊員工，605、607巡迴車，溝渠隊員，六噸黃卡車支援，一隊人馬浩浩蕩蕩出發，從中正路、中山路由南向北，逐戶執行。

自元月十一日到元月十五日止，出動了一四五人次，卡車三部，巡邏車三部，成果不可謂不豐，其中



劉股長督導員工認真清洗



大家齊心合力來清洗



維護整潔的市容是每一個市民的责任



一清專案勸導流動檳榔攤情形

告發十二件，預備告發五八八件，
開勸告單三一七件，清除地點一五
八九處，清運車次十八次。

本刊攝影、採訪人員適於元月十
五日於中山路與青年路口拍攝到清
潔隊員『拆洗』的情形。十五日
由劉慶龍股長領隊，三、四組員劉
承友、丁福昌及602、609巡迴車出
勤，七、八位女清潔隊員，每二人
一組，分成三、四組，拿著刷子、
水桶、清潔劑、刮刀用力清洗張貼
在啓安大樓樓壁磁磚上的「小廣告
」。別看小小一張紙，貼在磁磚上
真是難刷掉。一組人先用刀刮再用
海棉沾水泡幾分鐘，然後下一組再
用刷子刷洗，劉領隊及組員則勸導
街口的檳榔攤、請他們退到裡面，
以免在騎樓底下擋住視線，也阻礙
交通。

劉股長表示，隊員前往清除有礙
交通的攤販和有礙觀瞻的小廣告，
市民都投以感激的眼神，也有市民
送飲料，以實際行動表示支持，但
是有些攤販則不合作，認為妨礙了
他們做生意，領隊及隊員們只有和
顏悅色，耐心勸導，解說吳市長整
頓市容的一番美意，隊員們總說：
「大家都是高雄人，住在高雄多年
了，希望高雄一天天繁榮美麗，整
齊乾淨，大家一齊盡力嘛！為維護
市容出一分力吧！請您把攤位（這
類攤位都裝了輪子隨時可推動）移
到合適地點吧！拜託！拜託！」

通常攤販們雖然不太贊同，也總
是把攤位移入室內，騰出騎樓來，
供行人走。隊員們一定致謝感激他
們合作。「不過」劉股長說：「過
一陣子他們又推出來做生意，實在
不勝其煩」。

如果勸導兩次不聽，隊員會開一
張取締紅單子，但其用意只是希望
民衆能自動自發的做，高高興興的
做，並且持久下去。

其實環保工作人人有責，每個人
都有權利和義務為自己的環境作保
育，而環保局隊員則是本著服務的
精神，把分內工作做好，隊員們相
當注意「說話的藝術」，時常保持
微笑與誠懇的態度，但願市民也體
諒此番美意，大家共同把高雄市建
設成一個美麗整潔的現代都市。



經勸導後流動檳榔攤
推入室內適當地點



巡邏車來囉！



看著大蜈蚣「飛」上了天
，童稚的心亦隨之飛揚



看著風箏舞在藍天中，小朋友們個個樂不可支

孩子 咱們放風箏去！

親手做個風箏，兩代更有情。
春天，是個令人想飛的日子，飛上萬里
晴空，徜徉在無憂的天際……。

文・楊曼欣 圖・青雲

平凡的人們是作不到這一點，不過，這份浪漫的情懷，卻可經由風箏傳送，順著絲線的牽動，隨風輕舞，舞出人們春天的心情。

唱膩了KTV、玩厭了電動玩具，何不走入四面皆壁的冷氣房，找一天風和日麗，帶著妻小，重溫兒時的記憶—放風箏去！

高雄地區目前最常見放風箏的場所所有兩個地方，一處在中正文化中心，另外一處就是旗津海岸公園。

「嚴格說起來，這兩個地方都不算最適當的放風箏場所」經營風箏外銷生意的劉仁和先生相當「挑剔」的說，他進一步分析最佳場地是沒有電線杆和大樹阻擋空間的寬廣場所，地面最好是草坪，因為在放之前風箏面積如果較大的話，會在地上滑行一些時間，草地比較不會破壞風箏表面，就這一點而言，文化中心圓型廣場的水泥地以及旗津海岸公園的沙灘，就不符合標準了。劉先生提起以往全市最好的放風箏場所就是位於九如路上的六號公園，那時每逢假日，上百隻風箏在天空飛舞，從高速公路下交流道後，一眼就望見此種美麗景象，令人精神為之一振，只可惜，目前正在興建工程，昔日美景已不復可見！

放風箏，其實是一種最實惠，又可以全家同樂的活動，有興趣的話，更可以自己動手做，其中的成就感與樂趣，豈可言喻！市面上販售的風箏，價格也挺便宜，一隻大約五十元至兩百元不等，造形以三角翼最普遍，而且絕大多數都是平面設計，玩的對象以兒童最多，這和國外，特別是歐、美地區差異相當大。「國外將放風箏視為運動項目之一，因此，風箏屬於運動器材的一種」劉仁和先生談起了涉獵十多年的風箏製作行業，他說，美國從春天開始到六月之前，是玩風箏的旺季，這段時間也是國內風箏外銷的季節。在造形上外銷風箏也與國



160節的蜈蚣大風箏，
放起來還真不是蓋的

內不同，立體造形、幾何圖形相當普遍，換句話說，美國的風箏製作，將力學原理充分應用。另外，在面積上也大很多，一隻五十二英吋的風箏在當地是屬於最小型的，而國內三十八英吋就算最大的了。原因就在於國外是用風箏來運動的，面積大一些，飛上天之後，玩的人也必須使用相當大的勁來控制，如此一來全身運動的效果就達到了。

此外，美國使用的風箏主體不像國內是連接尾巴的，而是一個單獨



每次放大風箏時，都會
吸引小朋友的目光

的個體。至於尾巴部分就相當有趣了，有人自己動手做，然後利用小勾子吊在風箏尾端，別有一番屬於個人的風味，另外就是國外下的訂單。劉仁和先生去年底就趕著製作一批輸往美國的「風箏尾巴」。「美國人吊風箏尾巴也是有時間性的！」劉先生說：「目前是春天，他們喜歡吊小白兔造形，七彩顏色的彩虹造形全年都有人用，夏天則是最盛行季節。除了掛在風箏尾巴之外，這些造形奇特的小玩意，也是節慶最佳的裝飾品。像是萬聖節花樣最多了，都是些恐怖造形，像是木乃伊、骷髏頭，復活節由於習俗使然，造形上以『蛋』為主，再來就是聖誕節，不用說非聖誕老公公造形莫屬了」劉仁和先生同時表示，這些風箏尾巴在國內是不賣的，全部外銷。

至於放風箏，也是有技巧的，國內民衆一般而言這方面的常識很缺乏。劉仁和先生說，放風箏之前必須先查看地形是否適合，風向對不對，再就是檢查風箏是否處於正常狀態—結構牢不牢靠、線綁牢沒有。另外就是促使風箏飛上天有四種力量：風箏本身遇氣流造成的阻力、向上推升的力量、受地心引力影響產生的自重力、放風箏時的牽引力。這四種力量如果配合的好，風箏就自然放的高。

另外，風箏放上去之後，一旦平衡穩定了，地面的人只需控制好手中的線，不要拉斷或者鬆掉就行了，而無須不時的上下左右抖動，因為不適當的抖動，會產生不規則性，讓風箏找不到平衡點，反而不容易穩定下來。

談到放風箏配件部分，如果放大型風箏，因為牽引力很大，一收一放之間，手心很容易被線割傷，因此，必須戴手套。劉仁和先生分析說，手套質料以真皮最好，耐磨擦，人造皮很容易被割裂，至於平常

工作用的棉製手套最不適當，因為棉線手套遇上尼龍細繩，會打滑，很容易將風箏「放飛了！」

國內放風箏的風氣尚未打開，令許多有心推廣這項活動的人，像劉仁和先生，頗為惋惜，其實翻開中國的歷史，風箏的起源很早，那時稱為「紙鳶」，宋朝文人高承所撰「事物紀原」一書中就載明：「古今相傳云，是韓信所作，高祖之征陳稀也，信謀從中起，故作紙鳶放之，以量未央宮遠近，欲以穿地隧入宮中也。」以風箏線的長短度量未央宮遠近，準備穿地道進入宮內。高承又說：「梁太清中，侯景攻台城，內外斷絕，羊侃教小兒做紙鳶，藏詔於中，簡文帝出太極殿前，因西北風放之，冀得達援軍。賊謂是厭勝，又射下之。」這一段引文不但寫出做風箏的人，也記下了風箏在戰爭中的用途，韓信是漢初時候人，因而風箏距今也已有二一〇〇餘年的歷史了。

除了美國已經將放風箏視為一種週期性的活動，季節一到就有人玩之外，歐洲地區現在也開始跟進，因此，劉仁和先生外銷的風箏，特殊一點的造形在美國流行之後，半年後就傳到歐洲，南美地區則是一年或一年半之後才有。亞洲地區，新加坡已經將這項活動列為觀光項目之一，而且是由政府有關單位全力推動，日本方面，風箏玩家和台灣一樣，不是很多，不過日本卻將風箏縮小比例，製作成精緻美麗的觀光紀念品，手工細巧的令人愛不釋手。

「放風箏看似簡單，其實從中卻可悟出做人的道理」劉仁和先生累積十多年經驗說，他認為，風箏飛上天空，由人在地面控制著，那種征服大自然的感覺，給人很大的滿足感，特別是看著風箏飛舞在無境的空中，心胸頓時開闊不少。再就是要讓風箏飛的穩、飛的高，必須



這種立體造形的風箏，最受國外歡迎



不同造形的「風箏尾巴」，只有在國外才看得到

適時的給予抖動，不能過多，亦不能不及，這種道理不就和做人一樣，一定要嚴守分寸，適中適切。

想要推廣這項有意義的活動，劉仁和先生建議從學校美勞課著手，由老師講解風箏的構造與原理，還有製作方法，懂了之後，在施放時就知道竅門所在，每次都可以將風箏放的又遠又高，多次下來，自然就有興趣。像日本在學校中就有教授如何作風箏，而歐美地區民衆對會飛的東西都有興趣，因此，推廣的相當容易。這項活動一旦活絡起來，許多造形美觀的外銷風箏也可以在國內欣賞到。談到這一點，劉仁和先生特別強調，他設計製作外銷風箏，之所以不願意在國內販賣，絕不是害怕仿冒，相反的，仿冒多，表示國內有這層需要，也就表



一支造形美麗的風箏，就是在這開始有了雛型

示這股放風箏的風氣很盛。只可惜，事實並非如此，真正原因在於仿冒的廠商往往只知其然，不知其所以然，只仿冒外觀而已，根本不清楚為什麼風箏的角度要如此彎，原理在那裡。然而顧客卻不明白，買了仿冒品回去之後，風箏飛不起來，下次看到「真品」時，就對它失去了信心，這對推展風箏活動是相當大的傷害。

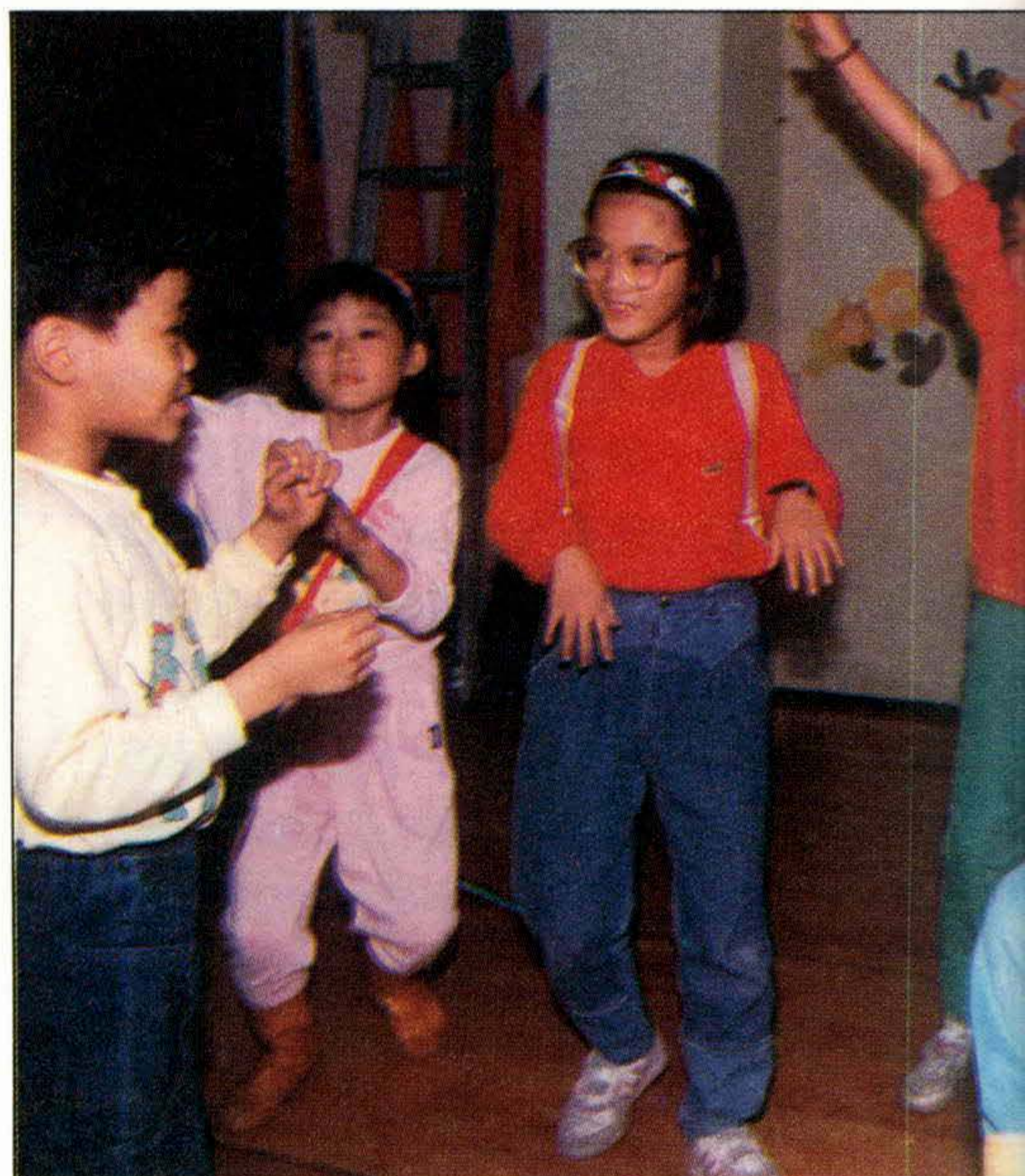
劉仁和先生最後語重心長的說，推展民俗活動一直是政府與民間團體共同的心願，只可惜，有兩千多年歷史的「風箏」老是被人遺忘……。

所幸，最近有個利多消息，那就是勞工局配合勞委會辦理勞工民俗文化休閒系列活動，就有一項「放風箏比賽」，時間是三月廿四日上午九時起，地點在旗津海岸公園，現場免費贈送五〇〇個風箏，另外還有其他活動。平常忙於工作的父母們，何不利用當天星期假日給孩子鼓勵一下，帶他們放風箏去，讓親情也飛揚！

兒童戲劇 在一群有心人

關愛的眼神中上演

文·秀梅 圖·青雲



三年前，台北魔奇兒童劇團南下高雄演出『鳳凰七寶貝』，這是兒童劇展首次出現在港都。

三年後，小紅帽兒童戲劇營在高雄市開辦，這是港都第一次辦理兒童戲劇活動。

兒童戲劇團，能否在港都開花結果，這就要看……

「對！就是這樣大聲唱，再大聲一點，都背起來了沒有？背起來的到台上來唱給大家聽……」戴珍妮老師賣力的在台上指導小朋友合唱『親愛的小孩』，台下五十位小朋友眼睛盯著歌詞扯開嗓門唱著，幾個坐不住的就在座位間竄來竄去，三五個陪著孩子來的家長，散坐在觀眾席上，看著整個活動的進行。這是在兒童福利服務中心三樓的禮堂，小紅帽兒童戲劇營活動，因為有一場成果發表會，大夥正加緊腳步排演『兒童保護軍』劇本，有模有樣的，不輸給一般劇團。

兒童戲劇營是在一個偶然的機會中開辦的。內政部為宣導兒童保護觀念，特撥專款補助各縣市辦理相關業務單位，高雄市負責此項工作的兒童福利服務中心除了舉辦各項宣導活動之外，獨樹一幟的開辦兒童戲劇營，藉著小朋友的表演將這

項觀念傳達出來，這也是高雄市頭一次辦理類似的活動。「戲劇能夠幫助小朋友人格上的發展」當初提出這項構想的張金蓮說，她也不諱言自己很喜歡戲劇，特別是在了解戲劇表演對小朋友也同樣有很大的幫助後，正巧內政部這項專案指示下來，她就順水推舟的提了出來，很幸運的獲得主任蔡素芬的支持，再加上熱心的老師願意抽空協助指導，『小紅帽戲劇營』就這樣開辦了。

「當初還在擔心招生不足，結果預計招五十位，報名時竟來了一二〇位，考試時只有八位缺考，一二位小朋友等於要刷掉一半以上，這樣的結果真是太意外了！」張金蓮與同事張瓊月說。她倆共同負責高雄市兒童保護業務，『小紅帽』的成立讓她們驚覺到竟然有超乎想像多的小朋友對表演有興趣，甚至於不幸落榜的小朋友還會難過的當場掉下淚來。

戲劇營除了教導小朋友演戲之外，還配合有其他課程。負責編劇的周炳成老師與戲劇指導戴珍妮老師是一對夫妻檔，兩人對戲劇有著莫名的狂熱。小朋友們排演的「兒童保護軍」劇本，在他的筆下完成。



小朋友在排演之餘，嬉戲的十分愉快



排演情景



別看這兩尊布袋戲，衣服可是小朋友合力作成的

「這齣劇本其實應該說是全體五十位小朋友共同腦力激盪的成品」周老師說。戲劇營安排有編劇的課程，爲了配合內政部宣導的專案，主題於是訂在『兒童保護』。「小朋友一開時始對兒童保護的觀念定位在『綁架』」也參與課程的張金蓮說，她指出，小朋友的想像力與反應相當快，在經過解釋後，大夥都明白了所謂『綁架』是屬於兒童安全範圍，至於兒童保護則包含兒童受虐事件在內。

「我們將現今社會存在的事實情況，如股票、陌生人上前搭訕、打電動玩具忘了回家等等，在上課時提出來，要小朋友發表意見，如果是他，他會怎麼辦？答案五花八門都有，我們就把這些句子融入台詞中。」周炳成老師說：「整個劇本完成後，小朋友很有成就感，因爲他會很興奮的告訴父母，某句台詞就是他想出來的。」

動手作道具，這也是課程之一，這次表演因爲是時裝劇，所以佈景大都利用現成的，其中幾樣，像是布偶、電視機等，則是由小朋友親手完成。還有肢體表演，小朋友率性的跟著老師作出不同表情的動作，爲的是將個人內心的情感經由動

▼ 只要逮到休息機會，大夥就鬧在一起



▲ 作道具用的吸塵器管子成了小朋友玩耍的對象

▼ 小小演員，誰敢說不是明日之星



作表達出來，這些小朋友的表現，相當出色。除了周炳成、戴珍妮老師之外，加昌國小的楊智強老師、樹德高商的田琳鈺老師，以及洪得慧音樂中心的張寒玉主任也在現場指導。

經過一番戲劇的洗禮，小朋友的表現有了令人意外的結果，倒不是完全在表演方面，而是在個人行為上最為顯著。王小弟的媽媽就說他在家裡的表現改變很多，以前都悶悶不樂，現在不一樣了，很能夠想什麼就說什麼。黃小弟的情況更特殊，活動期間，他曾經有『蹺課』的紀錄，媽媽以為他不喜歡來戲劇營，一問之下，才知道他是因為所分配的角色無法發揮演技，因此用行動『抗議』。郭小弟情況也類似，有一次老師發現他偷偷在哭，原來也是因為分配到團體一塊唸台詞的角色，沒有辦法滿足『戲癮』，後來老師很有技巧的將他角色的『重要性』提升，他又不好意思的怕小朋友會笑他。明德國小六年級的

陳鑫麟，被喻為最有前途的童星，他在劇中的角色讓他無法向同學啓齒，因為他演的是一丑童。他還煞有介事的說最喜歡的演員是『女丑劇場』中的小董，就是男扮女裝的那位，如果有機會，他也願意嚐試，因為老師說，演員應該嚐試各種不同的角色。他來戲劇營最大的樂趣，就是交了好多朋友。

鑑於『小紅帽』在研習過程中小朋友與家長的反應頗佳，兒童中心計劃繼續招收第二期學員。張金蓮說，中心目前有一個『奢望』，那就是將在戲劇營中表現優良的小朋友『留下來』，組成高雄市兒童劇團。「我們知道這個希望實現的機會可能不大，因為這牽涉到經費問題，但是，『小紅帽』畢竟替這個構想敲開了一扇門」張金蓮說。



吸塵器的管子往人一套，不就成了摩托車的手把了！



劇中需要音樂伴奏的情節，亦由小朋友擔綱



兒童劇中的部分道具由小朋友親手製作



要一次指導數十位小朋友在同一舞台上演戲，很不簡單呢！



已經在排演了，你瞧，調皮的小朋友還不忘捉弄其他人

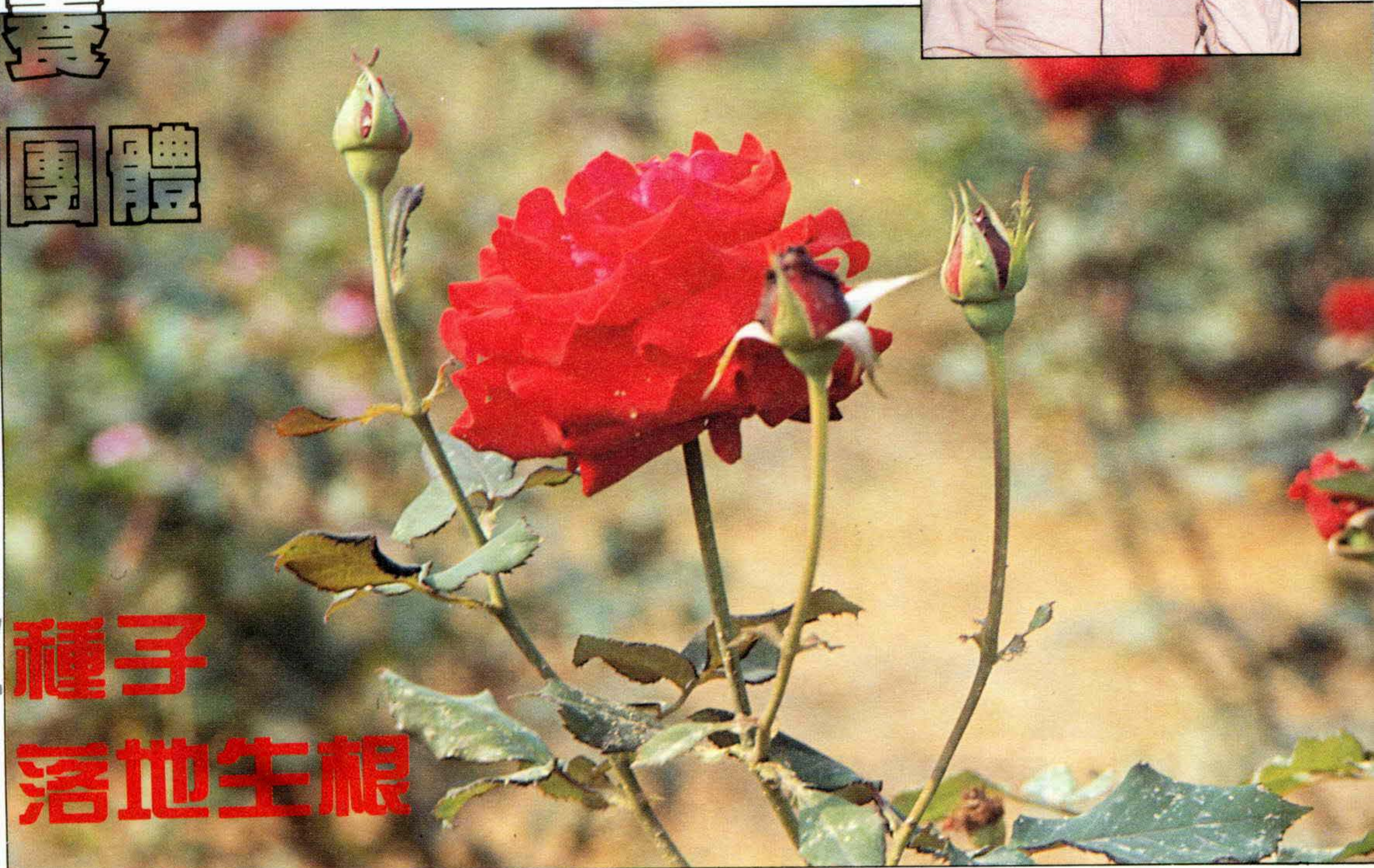
文・劉秀梅 圖・葉偉



周炳成老師身兼編劇與導演工作 ▶

認養 藝文團體

讓文化種子 落地生根



「南部地區需要各界認養藝文團體」現任屏東師範學院課外活動組主任的周炳成感慨的說。

他在高雄師範學院畢業之後，抱持一份對戲劇狂熱的情與執著的心，毅然赴美研讀戲劇，被國外那股藝術氣氛震懾。回國後和同有此好的妻子戴珍妮創辦「媽咪劇團」，最先開始招收、指導幼稚園老師學習戲劇。隨後，家庭主婦、其他行業的人也聞名前來。

「我把它喻為種子培養，因為幼稚園老師回去後就實際在教學中運用。」周炳成話匣子一開，那股「勁」全部湧了上來。他解釋說，戲劇和其他藝術不同的地方，在於它更能培養群性行爲，建立人際關係。更進一步的解釋是，學琴、舞蹈



除了台詞的順暢之外，周炳成老師
還得教小朋友使用道具的動作

，在練習時往往必須自關一室，有兩個人在同一間屋子裡練習，就可能相互干擾，無法繼續。戲劇就不一樣了，必須和他人配合，甚至

於必須耐心等待，到自己該出場時才出來，在這過程中就必須和別人發生相互牽動的關係。孩童的自我中心很強，學習戲劇正可以培養他們團體的概念。

日本心理學家曾經作過一項研究，結果發現100名兒童中，能夠專心注視黑板持續15分鐘者，只有百分之15。因此，在美國攻讀兒童戲劇碩士、甚至博士學位的人就以「遊戲帶動學習」的方式來引發兒童學習的注意力。「國內目前也有專家提倡這種學習理論」周炳成說。

在談到國內兒童劇觀眾群的年齡層如何劃分時，周炳成特地以國外的例子作了比較。他指出，一般而言，所謂兒童戲劇的觀眾年齡層應該是六至十二歲，也就是小學階段的孩童全部涵蓋，但是國內目前的觀眾群卻是停留在四歲至七歲之間，也就是二年級以下的孩童。「我們曾努力的提昇觀眾年齡層，無奈效果不彰。」他說，他進一步解釋原因在於，目前只要有兒童劇團演出，前去觀賞的小朋友一定都是由父母帶著去，換句話說都是由父母主導認為某某兒童劇內容不錯，然後主動帶著孩子去。而二年級以下的孩童遊戲和工作兩者之間，在觀念上還未必劃分的很清楚，對父母的意見也比較依賴，父母說怎麼作就怎麼作，與父母的配合性比較高。然而，三年級以上的孩童自主性提高了，比較知道自己的興趣所在，父母親的選擇不一定就是他所要的，他也不願意被父母帶著走。「嚴格來說，國內目前的兒童戲劇，比較貼切一點，應該只能算是幼兒戲劇活動。」周炳成說。也因為觀眾年齡層侷限於這個階段，兒童劇團在演出內容方面就不得不遷就固定範圍內，如此循環結果，我們的兒童劇始終無法往上突破。

「在美國就不同了，小學五、六年級的孩童看兒童劇的多的是」周炳成在美國時就看到過有一齣兒童劇預計演30場，那天已是第29場了，仍有許多家長帶著小朋友來看，有的甚至於開了四個小時的車來觀賞。而演出的內容範圍也很廣，裡

面的角色扮演，小孩由小孩演，大人就由大人演，也就是整齣戲表現出的是「完整的生活型態」，就像日常生活發生的情節一樣。所幸，目前國內兒童接觸戲劇的機會，周炳成倒是感覺非常欣慰，他本人是到了卅歲才第一次登上舞台表演，而他年僅八歲的女兒，如今已有五次登台的經驗了。

國內目前漸漸有這種意識型態，提供兒童在戲劇上有更多的發展空間，但是更需要相關單位的全力支持與配合。周炳成提出認養藝文團體的構想。此外，為了鼓勵劇團的成長，他建議政府明定藝文團體分級補助辦法，也就是分為甲、乙、丙類，剛成立的團體為丙類，補助金額比較少，但是丙類團體可以經由政府延聘的評鑑小組公開評鑑，通過之後就可以升級到乙類，補助當然就可以提高，如此一來，求好心切的團體就會力爭上游，因為只要努力就會有實質的成果出現，更重要的是「下游團體」透過分級辦法上的明文規定，可以明確知道自己該如何作，就能夠往上爬，就能夠獲得政府在經費上的支持。在獲得肯定之後，每年的文藝季，主辦單位也不必遠從北部邀請類似團體前來表演，而給予本地藝文界發表成果的機會，久而久之，屬於高雄市的藝文團體自然而然就培養形成了。



小朋友很容易忘詞，周炳成老師
就得盯著劇本適時提示



前清打狗英國領事館百年滄桑(三)

文・曾玉昆 圖・葉偉

至於高雄領事館由於沒有隻字契約的訂定，英人既未索討，亦未聲明放棄，成為我方棘手的「燙山芋」的懸案。在鐵蹄踏遍全球的大英帝國，經百餘年的滄桑，其子民對於日不沒國的龐大殖民財產，可能在「百密一疏」中，將打狗館給疏漏或遺忘了，否則依照「明搶暗取」俱學的英國佬的傳統習性，對於沒落的淡水館仍然牢牢的強抓不放，對於「如日中天」的打狗館，豈肯輕易放棄？

由於打狗領事館的土地為我方所有，地上物則為英方所建，所以目前的產權究竟屬於何方，一直沒有人願意查究。

因此測候所遷入後，是否成為無

權佔用，遂成為議論之題，致一百餘年的舊建物，無心加以維修，更顯得老態畢露。民國六十一年，測候所萬壽山新址落成，搬離領事館，從此館舍成為孤寂的荒山古厝，加上繪聲繪影的鬼話，「鬼屋」之謠不脛而走，使人望而怯步。

民國六十一年，強烈的賽洛瑪颱風，其中心不偏不倚的從哨船頭登陸，領事館首當其衝，一片狂風暴雨、飛沙走石之後，除了正面留了一堵外牆外，幾乎成了破瓦殘磚，長期的傾臥在風光秀麗的西子灣崗山上。從此殘垣斷壁的領事館，成為吸毒者、賭鬼以及竊盜拆卸贓物的樂園，更成為治安的死角。

(三)枯木逢春，打狗館久旱遇甘霖

這一座久被荒置漠視，飽受天然災害摧殘的領事館，在賽洛瑪之後，除正面門牆尚完整外，整棟建築物幾被破壞殆盡，早年的風貌已不復見。

民國六十六年九月，蔣總統經國先生在當時行政院長任內，在立法院作施政報告時，鄭重宣佈政府十項建設完成後進行新的十二項建設時，加入文化建設。行政院於六十七年十二月通過「加強文化及育樂活動方案」，其中一項即設置文化建設和文化政策推行的專管機構及修訂文化資產保存法，於是英國領事館的這一堵半壁殘骸，經內政部68.10.8台內所字第四九二〇三號函暫定為第三級古蹟。時來運轉，英國再三對我們不仁不義，於是政府採取斷然措施，將淡水領事館收回，被史學家認為台灣近代史苦難象徵的城堡—淡水紅毛城，終於回到國人的懷抱。或許北館重歸的歡欣與雀躍，喚醒了我們的愚昧與無知，古蹟在高雄日漸受到重視。又在「南北媲美」的榮譽感驅策下，南館在苟且殘喘的悲憤中，亦萌出一線生機。南館於是依樣畫葫蘆，於七十年二月宣佈收回並決定籌資修復。遂於七十一年經市府將其併入全市古蹟的整修方案中。

民國七十二年，行政院文化建設委員會前主任委員陳奇祿蒞臨勘察，甚感該館舍是清代外國人在台灣第一座正式建造的領事館，在我國近代對外關係史上，扮演著極重要的角色，認定該處古蹟，極具歷史、文化價值，即推荐淡水大學建築系講師李乾朗規劃設計，並願對等補助整修經費。

(三)老蚌生珠，史蹟文物館在史蹟館裡誕生

七十三年二月十三日，李乾朗在市府的規畫設計報告中指出，高雄市擁有國內碩果僅存的同治年間的洋樓，其意義不僅是高雄市歷史的



室內陳設中可一窺高雄市發展過程

一部分，它的出現與存在，更為中國近代史提供了具體的佐證；同時有社會教育、建築技術與觀光層面，均有重要的價值。

李乾朗的一席話，值得我們深省，其睿智更令我們佩服。至於我們自己對於古蹟的無知與疏忽，讓國家的文化資產蒙難，我們除了汗顏之外又能說些甚麼呢？

嗣經市府工務局新建工程處於七十四年二月發包施工，維修工程費達二千餘萬元，而於七十五年十月



廿五日修復，於同年十月卅一日開放民衆參觀。旋接奉內政部七十五年十月廿一日台內民字四四〇六九〇號函，核定晉陞爲第二級古蹟。

整建之後的館舍，不能任其空置，領事館的建築本身，即具有參觀價值的展示物，於是將領事館的內部闢爲「高雄市史蹟文物館」。

收藏文物的方向與範圍，確定以同治五年創建英國領事館爲時空座標，前後有限度地擴散時空領域，包容相關的歷史文物。易言之，以英國人在打狗設領事館所涉及的影響事件爲基礎，以天津條約爲中心，再擴及條約前的鴉片戰爭與條約後的甲午戰爭爲蒐集與展示的範圍。陳列室共分六室，按年代次序分別展示。

第一室：打狗地區開拓之人文及地理歷史背景。

第二室：中國近代不平等條約及台灣涉外關係史料。

第三室：英國領事館之建造沿革及相關文物。

第四室：甲午戰爭及乙未割台之役，打狗砲戰資料。

第五室：日據時期高雄地區之發展概況。

第六室：其他相關文物史料。

文物之類型，除了幾尊古砲，舊城西門的門楣石埤及珍貴難見的古城門圖片外，尚有石碑拓本、文獻檔案影本、新舊景觀對比照片，另有依實物比例縮小製作的高雄市政府、雄鎮北門、旗後砲台、玫瑰聖母教堂等的建築模型。此外尚有兩幅巨大的油畫，描繪同治五年打狗領事館初建的情景，以及光緒廿一年（一八九五）十月十三日，清晨六時許，日本常備艦隊進攻打狗的抗日砲戰圖等等。

（由野人獻曝，略盡微言

目前「打狗前清英國領事館」，除本身的歷史價值之外，「史蹟文物館」的資料頗感空洞與匱乏，常



清幽雅緻的庭院

使專程慕名來訪，或專程抵此研究者大失所望。不但展示主題欠缺原始資料，專著以及相關文物亦大多缺乏。尤其令人不解的，竟連本市文獻委員會所出版的高雄市志、重修高雄市志、高雄市發展史、高雄市舊地名探索、高雄市地名探源、高雄市人口變遷之研究、高雄市今昔圖說、高雄文獻、高市文獻等都未收入展示，他如日據時期高雄市役所、高雄州廳、高雄港務局等出版物或資料，亦幾乎俱缺。其他私人專著，也是寥寥可數。

清朝末葉至日據時期，與打狗相關的文獻史料、文物等不知有多少散落於市井之間，主事單位應當爭取編列預算來充實史蹟館的內容，除搜購一途之外，公開徵求民間捐獻是最佳之途徑；若能對於捐獻者核發感謝狀，並將其姓名附列於展示櫃，如此也許可助長其捐獻的興趣。

其次文獻資料除孤本之外，須另闢一間閱覽室，將相關的論著文獻資料副本開架的陳列，供參觀者翻閱。如此，使該館具有保存文化資產，又有民族精神教育之功能，更能滋生愛鄉愛國，奮發圖強之心。

（續完）

市政采風



△交通大隊為配合「交通安全年」活動，二月一日晚間開始執行取締酒醉駕車勤務，首日成果不錯，共取締21件，勸導46件。

交通大隊一日晚間9時起，抽調警力在市區特種營業場所附近等路段，針對酒醉駕駛之違規行為加強取締。

交通大隊表示，目前駕駛人酒後開車情形有日益增加趨勢，不僅影響交通秩序甚鉅，且易造成車禍，為遏止此類違規行為，今後取締工作會持續進行，實施車檢的路段也會隨時變更，希望駕駛人勿存僥倖心理。



◁日本交流協會高雄所新任所長米田清，於二月一日上午八時卅分，至市府拜會吳敦義市長。

米田清所長告訴吳市長，他很驚訝於高雄市在各方面的飛速進步，尤其近年來日僑在本市頗受照顧，發展條件也十分優厚，因此不少日僑均有意留在此地長期發展。

吳敦義市長則表示，建設高雄市是每一位高雄市民共同的責任，同時也指著牆上掛的高雄都會區捷運網路圖，向米田清所長做簡單的介紹。

米田清所長甫於元月下旬接掌日本交流協會高雄所所長，此行為到任後禮貌性拜會。

▷市長吳敦義二月五日慰問新世航廿一號漁船喋血案罹難家屬，並各致贈五萬元慰問金，家屬悲從中來，紛紛淚眼以對。

於去年十二月發生海上喋血事件的新世航廿一號漁船，其中遭殺害棄屍的我國籍船長夏吉輝、輪機長許明正及大副陳阿愿均為高市籍市民，除陳阿愿單身未婚外，夏吉輝及許明正均各留有妻子及五名嗷嗷待哺的子女，家境景況相當淒涼。

市長吳敦義五日在議員陳漢昇、社會局長蘇文璽、漁管處等單位陪同下，前往遇難人員家中慰問家屬。



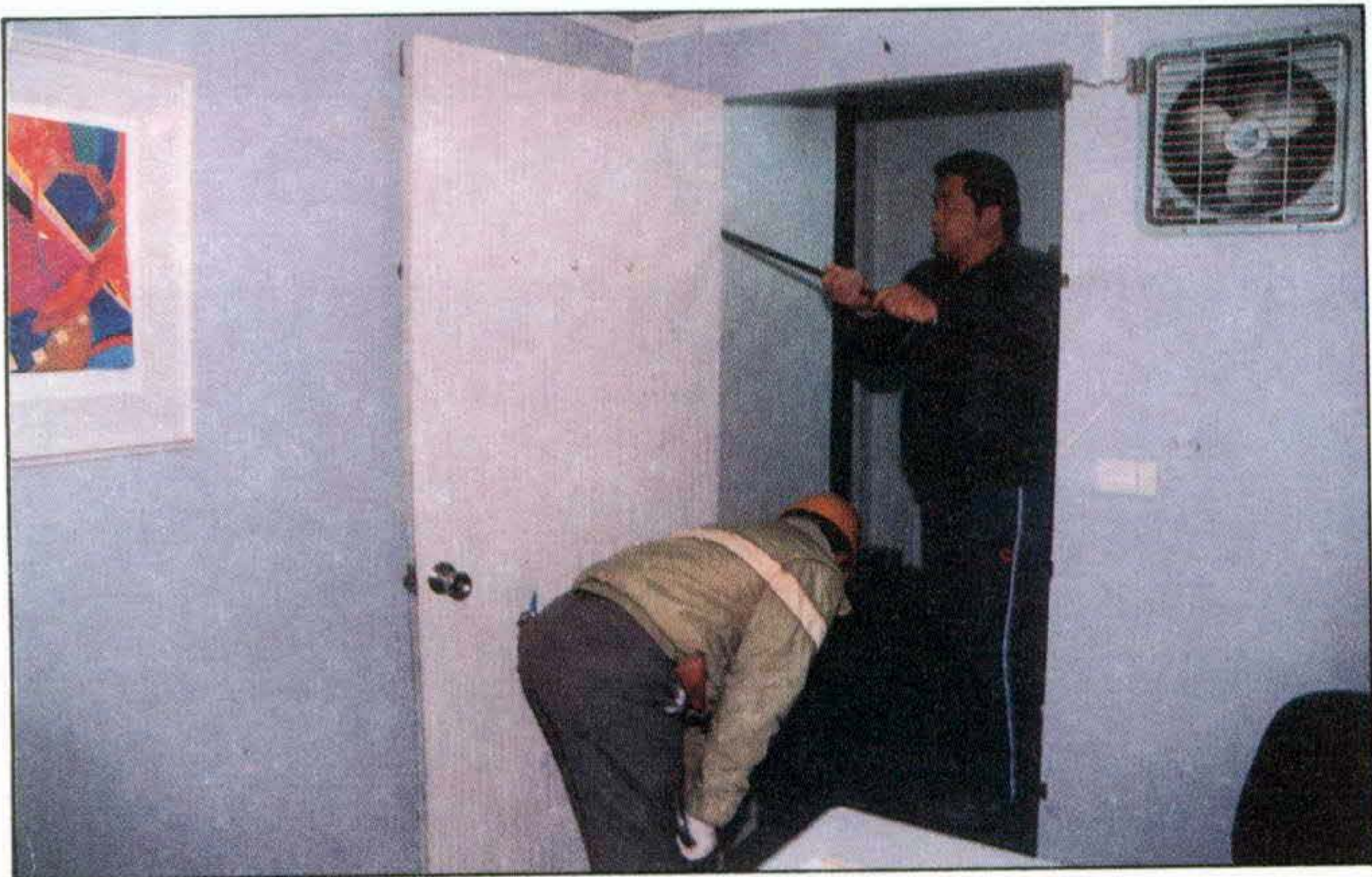


◁新光人壽保險公司副董事長吳家錄一月廿五日代表捐贈新台幣七百五十萬元給高雄市政府，做為冬令救濟金。捐贈儀式於上午十一時在市長辦公室舉行，由市長吳敦義代表接受。該捐款包括新光人壽五百萬元，新光吳氏基金會二百五十萬元。

▷吳敦義市長一月廿八日上午慰問冒險搶救瓦斯自殺，不幸喪生之蔡新輝的遺孀，贈送十萬元慰問金，並請中化公司代為安排適合工作，以維持日後生活。吳市長在慰問中說，蔡新輝冒險救人的精神可嘉，可惜他本人不幸傷重死亡，對他的家人及日後生活社會應給予溫暖的援手，因此特地予以慰問。



◁市政府檢查建築物公共安全執行小組，元月廿一日繼續執行拆除工作。拆除大隊人員針對逃生避難設施不符規定，經複查仍未改善者，立即予以拆除。這項建築物公共安全聯合檢查工作，自元月七日起，實施至六月廿八日。



▷擁有衛星導航系統的農委會漁訓中心一千二百噸級漁訓二號，已由台機公司承製完畢，並於元月廿一日交船，農委會主委余玉賢及監委朱安雄對台機如期交貨的成效表示肯定。

當日下午二時，台機將承製的漁訓二號交付農委會，余玉賢表示，漁訓二號對國內漁業界新漁場的開發探勘、漁業人才的訓練將有所貢獻。

「漁訓二號」為國內首艘高科技的漁業訓練船。



舊東西

第二春



被打入「冷宮」的破舊車輛



恍惚中瞥到時針、分針的位置，刹那驚醒起床，小琪很快梳洗一番，心想：「糟糕！今天八成又要遲到了，都怪我掀下鬧鈴，害得又睡過頭了。」匆匆忙忙打開衣櫃，哎！該穿什麼衣服呢？瀏覽一遍，結論是：沒衣服穿！再多翻翻，好吧！反正快來不及了，隨便套件洋裝吧！

在上班的途中，小琪盤算著周末趁百貨公司打折時，將偕阿芬一起去挑件衣服。

有句流行的話，女人衣櫥裡衣服再多，永遠都是少一件，嘿嘿！話

雖沒錯，但想必不只是女人吧！這年頭重服飾、愛打扮的男人可也不少哩！

那麼，不斷添增新衣，舊衣往那兒擺呢？這真是家家戶戶平時整理衣物、或逢年過節大掃除時的頭號大問題。有的衣服說要拿來穿，不是尺寸太小（人變高變胖了），就是式樣跟不上潮流不好意思再穿；但要說扔掉又覺可惜，既沒破洞更沒補釘，布料還是上等的呢！

就是這些半舊不新的「中古」衣服，空佔櫃子，既派不上用場又捨不得丟，叫人傷腦筋！

為了解決這項困擾，近幾年來已有些熱心人士主動代為收集舊衣再轉送需要的人，如甫於去年十一月一日成立的「慈福舊衣收集救濟中心」便是提供舊衣的好去處。

該中心係附設於慈福慈善會，抱著「助人最快樂，服務最光榮」的信念，扮演願意助人及需人助者之間的橋樑，而收舊衣贈送他人即為

……你不要的他都要……

替舊東西尋找第二春

文・許文嫻

圖・青雲



拖吊路邊廢棄車輛，讓街道看來更清爽



廢棄車輛有礙觀瞻外表

要穿到壞還真不容易呢！

林先生又解釋，這些送來的舊衣匯集後，再由專車載到該中心在鳳山所租來的較大倉庫內，並請些阿巴桑整理。因為衣服那麼多，為了方便轉送別人，最好要再分類，譬如男裝、女裝、休閒服、冬天的、夏天的、上衣、裙子、長褲、夾克、外套、學生服、童裝等，分別折疊裝好，這樣才不致於混成一堆，不知從何贈予救濟。

過去這些衣服曾經送給山地鄉居民，令該鄉民眾十分感謝。他們還計畫再轉送孤兒院、遊民收容所，或其他慈善機構，當然如果一般市民需要的話，亦可前往該中心領取舊衣。

為了擴大服務對象，林明福先生指出，他們還計畫發文給外交部，希望能將該中心多餘的舊衣，寄送至較貧困的友邦，給予在世界角落裡受苦受凍的兄弟們一些援手。

如果您正愁著舊衣無處去，不妨自行整理後直接送到該中心；如果衣物實在太多太重了，可先通知該中心，再派車收集。不過，因為「慈福」目前只有一部車，所以最好請整棟大樓、或整個社區住戶先收集後，再開車載回，以減少往返次數，「慈福」的電話為：三三五八七一四、三三五八七一五。

除了新成立的「慈福舊衣收集救濟中心」之外，市府環保單位每年年終到除夕前這段期間，亦會舉辦



慈福林明福先生樂於助人

大塑膠袋裝好的舊衣裳，送到該中心來。而放眼這個租賃而來的新辦公室裡，牆邊也堆滿了一包又一包的各類衣服，正等待進一步的處理。

林明福先生從少校軍官退伍，目前任職於大寮一家養鳥場，由於工作不算繁重，再加上有心為社會出點力，所以肩挑起這項清理舊衣物的任務。雖然該中心才成立不久，但累積的舊衣服已經如山一般高了，林先生笑著說，實在是台灣的生活太富足了，個人所得提高，衣服的消費量也相對地增加。現代人不再只求穿得暖，而是追求穿得時髦、穿出自己的個性。如此一來，那些過時、不符合自己品味要求的衣物，便得遭主人淘汰了，但這些衣服卻可能還保存得相當好。本來嘛，時代進步，現在所出品的衣服，

該會的重要工作項目之一。

這天我們特地前往座落於二聖二路一〇四號的慈福舊衣收集中心，拜訪其負責人林明福先生，剛巧看到兩位小姐騎著摩托車，各載著用

舊東西

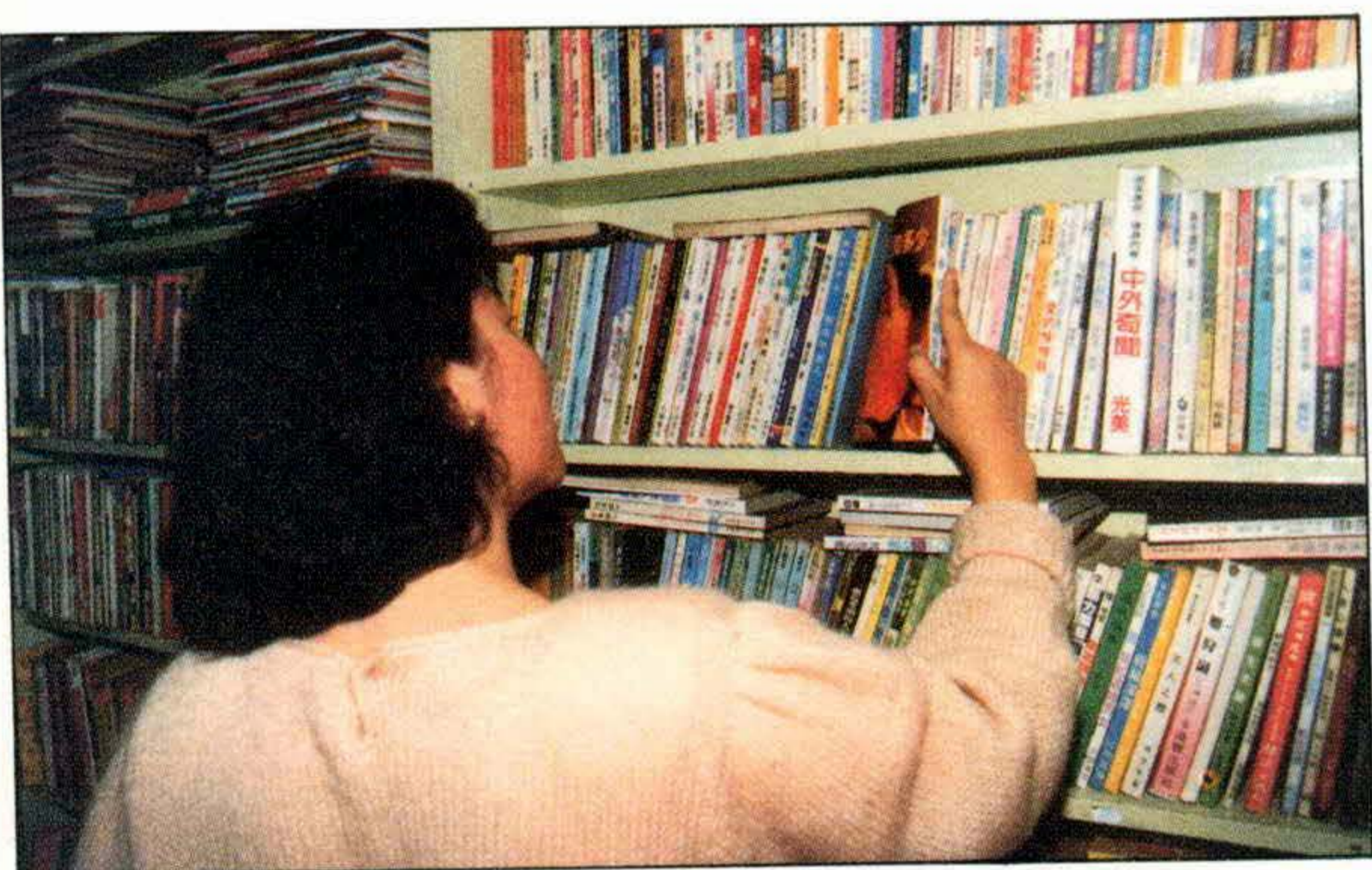
第二春



買舊書不僅較便宜，且可能找到已絕版的好書



舊衣服整理分類後，



許多舊書其實外表看來還蠻新的

一項「家家五六七新年笑嘻嘻」的活動，發動市民清理舊衣物，並由各區清潔隊收取後暫放西青埔保養站附近，經整理分類後轉贈愛心單位或需要之家戶。像過去環保局曾將部分舊衣隨同報廢公車，一併送給我們的姊妹市菲律賓宿霧市，不僅照顧該市窮困市民、解決本市衣物太多的困擾，同時更贏得國際友誼，可謂一舉多得哩！

除了舊衣之外，每次家中清掃時，我們可發現堆積不用的物品還真多哩！比方過去應付考試捧若至寶的參考書、怎麼調都不清晰的舊電視機、把冰淇淋變成液體的「古早」電冰箱、甚至是報廢的汽機車等，這些東西如果擺在家裡很礙眼的話，除了送給舊貨商之外，是否還有其他的「出路」呢？

其實把舊書賣給舊書店倒可以考慮，因為送去舊貨商是以論斤方式

收購，而舊書攤則依每本書的「份量」來買賣，通常一般平裝書一本可賣十元以上，而精裝書則可賣廿、廿五元以上，當然這必須買、賣雙方都滿意了價格才算達成交易。不管用何種方式，或許賣書人並不在乎賣得了多少，因為那畢竟都很微薄，最主要的是賣給舊書店，經他們整理後，可以再出售給別人，讓書得以傳閱下去，受益者不只是原先的擁有者；但送到舊貨商，雖然部分亦轉賣給舊書店，但其中多數更可能被當成廢紙，溶成紙漿，做成再生紙了。

據本市一家頗具歷史的舊書店表示，搜購而來的書，需經分類、擦拭，破損的再把它們黏好，也就是再包裝一次，讓它們以新的面貌出售。這個工作蠻累人的，但卻可讓買書人看得舒服些、價錢賣得高些。

舊書攤所需要的書籍種類很多，舉凡字典、舊雜誌、教科書、參考書等皆在接收範圍。這裡的舊書有的只十五、廿、廿五元，較新的則六、七十元以上。

一位家裡開舊書店的吳小姐表示，現在舊書市場已不像以前受歡迎，所以這種書店愈來愈少，不過，有些客人需要找些舊書、舊雜誌時，舊書店還是挺管用的。



不穿的衣服何處去？慈福
提供了處理舊衣的管道



裝箱，以便於處理



舊衣之多之好，充分顯示寶島生活之富庶

另外，老舊廢棄傢俱所佔空間極大，甚至有些人還將它們堆放在騎樓下、馬路旁，既礙觀瞻又影響通道順暢，實在應該儘快加以處理。

環保局陳殿權科長表示，像這類廢棄傢俱由各區清潔隊運走後，一般皆當作巨大垃圾而掩埋掉。

陳科長進一步說明，在一些較先進國家如日本而言，他們都設有資源回收中心，可將舊傢俱加以人工處理、改造、油漆等處理之後，再以很便宜的價格賣出去，一方面提供就業機會，一方面又可廢物利用。

在上面所談的舊物當中，最惹人討厭的當屬報廢汽機車了。常常看到路旁廢車被人憤怒寫上：「混蛋，佔用停車位！」確實，這些車子長期佔據車位，影響交通秩序、破壞市容觀瞻，早為民衆所詬病，真是最需儘快清除乾淨的老舊東西了。

負責拖吊廢棄車輛的環保單位表示，他們的做法是若屬有牌的廢汽車，車主應自行辦理報廢手續後，持該車輛有關證件自行駛往或拖吊至本市覆鼎金廢棄車輛處理場，否則將依法取締告發之。逾期未處理者，得請當事人立具切結書，環保單位便可依據視作廢棄車輛處理。



成堆的衣服，必須一一整理

對於無牌破舊車輛，則由各區清潔隊主動訪查車主處理；如車主不詳，即會同轄區派出所調查是否涉及贓物嫌疑等，然後交由溝渠清疏隊予以拖吊。

雖然有這項處理辦法，但環保局陳殿權科長亦指出執行的困難所在，例如高雄市大小街道廢棄車輛何其多，而該局目前只有一部專用拖吊車，每天所能拖吊的車輛很有限，所以當前只有先針對主要道路的報廢汽車「開刀」，再逐步擴大到其他次要馬路了。

不過，值得慶賀的，經環保局人員的極力爭取，及中央致力改善都市交通的決心，環保署已同意補助二千餘萬元經費，在今年添購三部拖吊車，屆時道路那些「苟延殘喘

」的車輛將無法「老神在在」地在旁觀望了。

當然，最佳的方式，仍希望民衆多加配合，主動處理自己的破車子，趁此機會告訴你，廢棄車輛處理場就在市立殯儀館旁道路往金山寺方向約一百公尺的地方，只要辛苦一下，就可讓住家四周及市街看來更清爽，何樂而不為呢？

或許您很好奇，一大堆破車子擱在廢棄車輛處理場做啥用呢？當我們來到這片空地上，哇！那真是「奇觀」！大車、小車、摩托車、腳踏車……一律躺在那兒安息，共同點就是破爛不堪，壽終正寢，只好被主人「休」掉了！

據處理場人員表示，這些車到了一定數量就要公告、拍賣，所得款項繳入公庫。而車輛的下一步命運大概就是解體或壓扁、鎔解再做其他用途。

不可否認，每樣東西都有其功用，但經使用一段時間，就像人有生老病死一般，難免不再靈敏、而變得老朽了；或因時光推移，物品不再合宜，這時只好被打入「冷宮」。

偏偏人又有喜新厭舊的癖性，再加上科技進步，隨時都有新產品冒出來，自然更加速汰舊換新了。可是，要提醒各位的，在添增新玩藝兒的同時，別忘了順便「關照」一下舊東西，或許還可賦予它們另一段新生命呢！

末了，也為朋友們提供環保局及各區清潔隊的電話，以便和他們聯繫處理舊衣物或車輛等。

環境保護局：七二一二一四九。
前金區：二七一六三一。
鹽埕區：五六一四三三八。
鼓山區：五六一四三四六。
三民區：三二二六八二七。
前鎮區：八二一三九〇三。
楠梓區：三五一〇一四七。
新興區：二二三一六八七。
左營區：五八一三九〇一。
旗津區：五七一二九八一。
苓雅區：七五一三二九五。
小港區：八一一五三六四。

032132800020

統一編號

